

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 3190/94 van de Raad van 19 december 1994 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten (micro-elektronica en aanverwante sectoren — tweede reeks) 1
- ★ Verordening (EG) nr. 3191/94 van de Raad van 19 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 430/87 betreffende de invoerregeling voor bepaalde produkten van de GN-codes 0714 10 en 0714 90, van oorsprong uit bepaalde derde landen 8
- ★ Verordening (EG) nr. 3192/94 van de Raad van 19 december 1994 tot wijziging van de regeling voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Cyprus 9
- ★ Verordening (EG) nr. 3193/94 van de Raad van 19 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten en van Verordening (EEG) nr. 4253/88 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 11
- Verordening (EG) nr. 3194/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden 13
- Verordening (EG) nr. 3195/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira 15
- Verordening (EG) nr. 3196/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden 17
- Verordening (EG) nr. 3197/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira 19

Prijs : 18 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 3198/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen	21
Verordening (EG) nr. 3199/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst	23
Verordening (EG) nr. 3200/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	26
Verordening (EG) nr. 3201/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst	28
Verordening (EG) nr. 3202/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten	30
Verordening (EG) nr. 3203/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen	33
Verordening (EG) nr. 3204/94 van de Commissie van 23 december 1994 houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor bepaalde granen	35
Verordening (EG) nr. 3205/94 van de Commissie van 23 december 1994 houdende schorsing van de voorfixatie van de invoerheffing voor rijst	36
* Verordening (EG) nr. 3206/94 van de Commissie van 22 december 1994 tot vaststelling voor 1995 van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen	37
* Verordening (EG) nr. 3207/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken	46
* Verordening (EG) nr. 3208/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken	47
* Verordening (EG) nr. 3209/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken	48
* Verordening (EG) nr. 3210/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken	49
* Verordening (EG) nr. 3211/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op wijting door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk	50
* Verordening (EG) nr. 3212/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Portugal	51
* Verordening (EG) nr. 3213/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk	52
* Verordening (EG) nr. 3214/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op schartong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Portugal	53
Verordening (EG) nr. 3215/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2112/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk betrekking heeft, tot 295 290 ton te verhogen	54

Verordening (EG) nr. 3216/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2115/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het Ierse interventiebureau betrekking heeft, tot 106 687 ton te verhogen	55
Verordening (EG) nr. 3217/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen	56
Verordening (EG) nr. 3218/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2158/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het Italiaanse interventiebureau betrekking heeft, tot 312 000 ton te verhogen	57
Verordening (EG) nr. 3219/94 van de Commissie van 23 december 1994 inzake de levering van granen als voedselhulp	58
* Verordening (EG) nr. 3220/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2205/94 tot vaststelling van het maximumvochtgehalte voor graan dat in het verkoopseizoen 1994/1995 in bepaalde Lid-Statens voor interventie wordt aangeboden	61
* Verordening (EG) nr. 3221/94 van de Commissie van 21 december 1994 tot vaststelling, wegens de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, van de wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor geslachte varkens en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1591/94	63
Verordening (EG) nr. 3222/94 van de Commissie van 23 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2668/94 tot machtiging van het Italiaanse interventiebureau om 148 000 ton durumtarwe bij openbare inschrijving te koop aan te bieden voor uitvoer in de vorm van gries en griesmeel naar Algerije	65
* Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit	66
* Verordening (EG) nr. 3224/94 van de Commissie van 21 december 1994 tot vaststelling van overgangsmaatregelen voor de uitvoering van de Kaderovereenkomst betreffende bananen die is gesloten binnen het raam van de Uruguay-Ronde van multilaterale handelsbesprekingen	72
* Verordening (EG) nr. 3225/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België	75
* Verordening (EG) nr. 3226/94 van de Commissie van 22 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op zwarte heilbot door vissersvaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk	76
Verordening (EG) nr. 3227/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	77
Verordening (EG) nr. 3228/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	79
Verordening (EG) nr. 3229/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	81
* Richtlijn 94/66/EG van de Raad van 15 december 1994 tot wijziging van Richtlijn 88/609/EEG inzake beperking van de emissies van bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht door grote stookinstallaties	83
* Richtlijn 94/72/EG van de Raad van 19 december 1994 tot wijziging van Richtlijn 91/439/EEG betreffende het rijbewijs	86

Commissie

94/816/EG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 14 december 1994 houdende wijziging van Beschikking 93/452/EEG tot machtiging van de Lid-Staten om voor planten van, respectievelijk, *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. en *Pinus* L., van oorsprong uit Japan, afwijkingen van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad toe te staan 87

94/817/EG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 15 december 1994 houdende wijziging van Beschikking 92/538/EEG betreffende de status van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ten aanzien van infectieuze hematopoïetische necrose en virale hemorragische septikemie 88

94/818/EG :

- ★ Beschikking van de Commissie van 16 december 1994 tot wijziging van Beschikking 93/10/EEG tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Beschikking 92/481/EEG van de Raad betreffende een actieprogramma voor de uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de Lid-Staten, van nationale ambtenaren die belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt (Karolus-programma) 89

Rectificaties

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 3104/94 van de Commissie van 19 december 1994 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp (PB nr. L 328 van 20.12.1994) 92

- ★ Rectificatie op Verordening (EG) nr. 3129/94 van de Commissie van 20 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2273/93 houdende aanwijzing van de interventiecentra voor granen, naar aanleiding van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden (PB nr. L 330 van 21.12.1994) 92

Bericht voor de Zweedse en Finse lezers 95

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 3190/94 VAN DE RAAD

van 19 december 1994

houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal industriële produkten (micro-elektronica en aanverwante sectoren — tweede reeks)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de produktie van de in deze verordening bedoelde produkten in de Gemeenschap momenteel onvoldoende of nihil is en dat de producenten derhalve niet kunnen voldoen aan de behoeften van de verwerkende industrie van de Gemeenschap ;

Overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is dat de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor deze produkten geheel worden geschorst ;

Overwegende dat de Gemeenschap tot taak heeft om beslissingen te nemen betreffende schorsing van de autonome rechten ;

Overwegende dat het moeilijk is de ontwikkeling van de economische situatie in de betrokken sectoren voor de nabije toekomst nauwkeurig te beoordelen en dat het derhalve wenselijk is aan deze schorsingen een tijdelijk karakter te geven door de geldigheidsduur ervan aan te passen aan het belang van de communautaire produktie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de produkten vermeld in de tabel in de bijlage worden volledig geschorst.

Deze schorsingen gelden van 1 januari tot en met 30 juni 1995.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

BIJLAGE

TABEL

GN-Code	TARIC	Omschrijving	Autonoom recht (%)
ex 8501 10 99	*59	Gelijkstroom-stappenmotoren met een staphoek van $1,8^\circ (\pm 0,09^\circ)$, waarvan het blokkeeringskoppel 0,156 Nm of meer bedraagt, met een bevestigingsflens waarvan de afmetingen niet meer dan 43×43 mm bedragen, een as met een diameter van 4 mm ($\pm 0,1$ mm), een tweefasenwikkeling en een vermogen van niet meer dan 5 W	0
ex 8501 10 99	*77	Gelijkstroommotoren met contactborstels, waarvan het typische draaikoppel 0,004 Nm ($\pm 0,001$ Nm) bedraagt, met een interne rotor, met een bevestigingsflens met een diameter van 32 mm ($\pm 0,5$ mm), een as met een diameter van 2 mm ($\pm 0,004$ mm), een driefasenwikkeling, een nominale snelheid van 2 800 (± 10 %) omwentelingen per minuut en een voedingsspanning van 12 V (± 15 %)	0
ex 8522 90 99	*95	Samenstellingen bestaande uit een besturingseenheid, een toerentalsensor en een gelijkstroommotor zonder contactborstels, waarvan het typische draaikoppel 0,0044 Nm ($\pm 0,001$ Nm) bedraagt, met een externe rotor met een diameter van 69 mm ($\pm 0,3$ mm), een as met een diameter van 3,523 mm ($\pm 0,002$ mm), een driefasenwikkeling, een nominale snelheid van 2 600 (± 16 %) omwentelingen per minuut en een voedingsspanning van 14 V (± 10 %)	0
ex 8531 80 90	*30	Afleesschermen met vacuüm-fluorescentie, bestaande uit eenheid voor het opfrissen van geheugen, een eenheid voor het genereren van karakters, een gelijkstroom/gelijkstroom-omzetter en elektronische besturings- en/of controle-eenheden	0
ex 8536 50 90	*93	Schakeleenheden voor coaxiale kabel, bevattende 3 elektro-magnetische schakelaars, met een schakeltijd van niet meer dan 50 ms en een stuurstroom van niet meer dan 500 mA bij een spanning van 12 V	0
ex 8541 10 99	*40	Diodeën, met een doorlaatstroom van niet meer dan 1 A, een weerstand van niet meer dan 1,5 Ohm, een totale capaciteit van niet meer dan 0,3 pF en een onderbrekingsspanning (Breakdown voltage) van 200 V of meer	0
ex 8541 29 90	*15	Transistors met veldeffect (Field Effect Transistors, zogenaamde „FET's”) voor frequenties van 2 of meer doch niet meer dan 10 GHz, met een dissipatievermogen van niet meer dan 6,5 W, geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : ATF 44101 ATF 46101 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8541 29 90	*25	Transistors met veldeffect (Field Effect Transistors, zogenaamde „FET's”) met een afvoerbron onderbrekingsspanning (Breakdown voltage) van -200 V, werkend met een constante afvoerstroom van niet meer dan $-1,8$ A, een afvoerbron weerstand van niet meer dan 3 Ohm en een dissipatievermogen van niet meer dan 20 W, geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : IRF 9610 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8541 29 90	*35	Transistors met veldeffect (Field Effect Transistors, zogenaamde „FET's”) met een afvoerbron onderbrekingsspanning (Breakdown voltage) van 600 V of meer, werkend met een constante afvoerstroom van niet meer dan 6,2 A, een afvoerbron weerstand van niet meer dan 1,2 Ohm en een dissipatievermogen van niet meer dan 125 W, geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : IRFBC40 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0

GN-Code	TARIC	Omschrijving	Autonoom recht (%)
ex 8541 29 90	*45	Transistors met veldeffect (Field Effect Transistors, zogenaamde „FET's”) met een afvoer-bron onderbrekingsspanning (Breakdown voltage) van -60 of -100 V, werkend met een constante afvoerstroom van niet meer dan $-9,6$ A, een afvoer-bron weerstand van niet meer dan $0,28$ Ohm en een dissipatievermogen van niet meer dan 125 W, geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : IRF 9540 IRFU 9024 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8541 29 90	*80	Transistors met veldeffect (Field Effect Transistors, zogenaamde „FET's”) met een afvoer-bron onderbrekingsspanning (Breakdown voltage) van 30 V of meer, werkend met een afvoer-bron weerstand van niet meer dan $0,05$ Ohm en een dissipatievermogen van niet meer dan 50 W, geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : SMD30N03 SMU30N03 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8541 60 00	*94	Piëzo-elektrische kristallen, met uitzondering van filters voor oppervlakte-geluidsgolven (zogenaamde „SAW filters”), werkend met een centrum-frequentie van 450 kHz of meer doch niet meer dan $1\,843$ MHz	0
ex 8542 11 21	*02	Statische willekeurig toegankelijke lees/schrijfgeheugens, vervaardigd volgens de CMOS-techniek (CMOS Static Random Access Memories, zogenaamde „CMOS-SRAM's”), met een capaciteit van $2\,K \times 8$ bit en een toegangstijd van niet meer dan 20 ns, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : IDT 6116LA20 IDT 6116SA20 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 73	*14	Microcontrollers of microcomputers met een verwerkingscapaciteit van 16 bit, vervaardigd volgens de CMOS-techniek, bevattende een niet-programmeerbaar, enkel uitleesbaar geheugen (Read Only Memory, zogenaamde „ROM”) met een capaciteit van 64 Kbit, een willekeurig toegankelijk lees/schrijfgeheugen (Random Access Memory, zogenaamde „RAM”) met een capaciteit van 32 Kbit en een statisch willekeurig toegankelijk lees/schrijf-voorgeheugen (Static Cache Random Access Memory, zogenaamde „Cache-SRAM”) met een capaciteit van 15×16 bit, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : DSP16A of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 82	*07	Besturingseenheden, vervaardigd volgens de CMOS techniek, voor het besturen van afleeschermen met luminescentiedioden (LED displays), in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : ECN 2102 ECN 2112 D 16302 D 16306 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0

GN-Code	TARIC	Omschrijving	Autonomo recht (%)
ex 8542 11 86	*48	8 bit digitaal/analoog-omzetters (Digital to Analog Converters, zogenaamde „DAC's”), vervaardigd volgens de CMOS-techniek, bevattende een uitgangsbufferversterker, een seriële koppelenheid en minstens 12 kanalen, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende de onderstaande combinatie : M 62352P of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 86	*50	Tel-/tijdregisters (Counter/timers) met programmeerbare interval, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : 82C54 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 86	*56	Tweevoudige flipflop-schakelingen van het D-type, vervaardigd volgens de CMOS techniek, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : 74 AC 74 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 86	*62	Viervoudige differentiaal-lijnonvangers, vervaardigd volgens de CMOS-techniek, met een typische voortplantingsvertraging (Propagation delay) van niet meer dan 19 ns, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : DS34C86 DS34C87 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 86	*66	8 × 16 bit differentiaal-eenheden voor abonneeaansluiting (zogenaamde „Differential Crosspoint Switches”), vervaardigd volgens de CMOS-techniek, met een schakelfrequentie van 20 MHz, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : MT 8816 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 86	*74	Serieel/parallel omzetters, vervaardigd volgens de CMOS-techniek, voor het besturen van een afleesscherm, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : HV 5122 HV 5306 HV 5406 HV 7708 HV 5222 HV 5308 HV 5408 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0

GN-Code	TARIC	Omschrijving	Autonomo recht (%)
ex 8542 11 95	*03	Besturingseenheden, vervaardigd volgens de bipolaire techniek, voor het aansturen van 2 pulscodemodulatie (PCM-)lijnen met een overbrengingssnelheid van niet meer dan 10 Mbit/s, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : XRT5675 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 95	*04	Signaalbuffers/registers, vervaardigd volgens de bipolaire techniek, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende de onderstaande combinatie : TD62C948 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 11 98	*29	Pulscodemodulatie (PCM-)zender/ontvangers, vervaardigd volgens de bipolaire techniek, voor het verbinden (terminating) van lijnsnelheden van 2 048 of 8 448 Mbit/s, in de vorm van een monolitische geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : XRT 5683 XRT 56L85 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 30	*13	Versterkers met een typische versterkingsfactor van 10,5 dB bij een frequentie van 2 GHz en met een uitgangsvermogen van 10 dBm (10 mW), in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : MAR 3SM of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 30	*14	Video-versterkers, vervaardigd volgens de bipolaire techniek, met een bandbreedte van 200 MHz, bevattende een contrastbesturingseenheid, een vergelijkingseenheid en een spanningsreferentie-eenheid, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : LM 1201 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 30	*16	Video-versterkers, vervaardigd volgens de bipolaire techniek, met een bandbreedte van 100 of 130 MHz, voor het afzonderlijk versterken van rood, groen en blauw (RGB-)kleursignalen, bevattende minstens een contrastbesturingseenheid en een vergelijkingseenheid, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : HA 11533NT LM 1205 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0

GN-Code	TARIC	Omschrijving	Autonoom recht (%)
ex 8542 19 30	*17	Videoversterkers, vervaardigd volgens de bipolaire techniek, met een bandbreedte van 150 MHz, bevattende 3 versterkers, 3 contrastbesturingseenheden, 3 vergelijkingseenheden en een spanningsreferentie-eenheid, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : LM 1203 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 30	*18	Videoversterkers, vervaardigd volgens de bipolaire techniek, met een bandbreedte van 230 MHz, bevattende een contrastbesturingseenheid, een signaalverzwakker (Attenuator) en een vergelijkingseenheid, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : LM 1202 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 80	*82	Mengeenheden/oscillators, met een frequentiebereik van 48 of meer doch niet meer dan 860 MHz, bevattende een frequentiebandschakelaar en een tussenfrequentie (IF-)versterker, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : TDA 5330 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 80	*83	Demodulators voor het per fase vasthouden van een frequentie (Phase Locked Loop), met een typische bedrijfsfrequentie van 480 MHz, bevattende een oscillator en een eenheid voor het detecteren van een draaggolf, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : TDA 8012M of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 80	*84	Eenheden voor het isoleren van foutsignalen, bevattende een amplitudemodulator en een versterker, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : UC 1901 UC 2901 UC 3901 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 80	*85	Schakeleenheden, vervaardigd van een halfgeleidermateriaal van galliumarsenide (GaAs), met een invoegverlies (Insertion loss) van niet meer dan 1,6 dB bij een frequentie van 2 GHz, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : SW 239 SW 259 SW 419 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0

GN-Code	TARIC	Omschrijving	Autonom recht (%)
ex 8542 19 80	*86	Eenheden voor het onderdrukken van ruis, vervaardigd van een halfgeleidermateriaal van galliumarsenide (GaAs), met een spanningsregelbaar onderdrukkingsbereik van niet meer dan 40 dB bij een frequentie van 0,9 GHz, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende de onderstaande combinatie : AT 108 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 19 80	*87	Eenheden voor adaptieve gedifferentieerde pulscodemodulatie (ADPCM), vervaardigd volgens de CMOS-techniek, voor het coderen/decoderen van gegevens met een overbrengingssnelheid van 8, 16, 24, 32 of 64 Kbit/s, in de vorm van een monolitische geïntegreerde analoge schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende onderstaande combinatie : T 7 280 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0
ex 8542 20 50	*80	Versterkers, werkend met een frequentiebereik van 68 of meer doch niet meer dan 470 MHz, met een uitgangsvermogen van niet meer dan 40 W en een ingangsvermogen van 150 mW of meer, in de vorm van een hybride geïntegreerde schakeling geborgen in een omhulling voorzien van : — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties : BGY 135 BGY 145 BGY 45 of — een andere codering die betrekking heeft op produkten die voldoen aan vorenstaande omschrijving	0

VERORDENING (EG) Nr. 3191/94 VAN DE RAAD

van 19 december 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 430/87 betreffende de invoerregeling voor bepaalde produkten van de GN-codes 0714 10 en 0714 90, van oorsprong uit bepaalde derde landen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 430/87 ⁽¹⁾ de regeling is vastgesteld voor maniok en soortgelijke produkten van oorsprong uit bepaalde derde landen waarvoor bij invoer in de Gemeenschap een heffing van ten hoogste 6 % ad valorem geldt, welke regeling voor Thailand afloopt op 31 december 1994;

Overwegende dat, overeenkomstig de resultaten van de multilaterale onderhandelingen in het kader van de GATT, de regeling voor maniok van oorsprong uit Thailand met ingang van 1 juli 1995 zal worden vervangen door een tariefcontingent volgens het schema dat door de Gemeenschap is neergelegd; dat het daarom in dit stadium aanbeveling verdient dit contingent alleen voor het eerste halfjaar van 1995 te openen en voor een hoeveelheid die met deze periode van het jaar correspondeert, namelijk 50 % van de voor 1995 beschikbare 5 250 000 ton; dat het contingent voor de resterende hoeveelheid zal worden geopend na de inwerkingtreding

en op grond van de uitvoeringsbepalingen van bovengenoemde resultaten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 430/87 wordt lid 1 vervangen door:

„1. Voor produkten van de GN-codes 0714 10 10, 0714 10 91 en 0714 10 99, van oorsprong uit Thailand, wordt de invoerheffing van ten hoogste 6 % ad valorem voor het eerste halfjaar van 1995 toegepast voor ten hoogste de helft van de hoeveelheden die voortvloeien uit de bij Besluit 90/637/EEG ^(*) goedgekeurde verlenging van de geldigheidsduur van de Samenwerkingsovereenkomst, zijnde 2 625 000 ton.

^(*) PB nr. L 347 van 12. 12. 1990, blz. 23.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

⁽¹⁾ PB nr. L 43 van 13. 2. 1987, blz. 9. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3909/92 (PB nr. L 394 van 31. 12. 1992, blz. 23).

VERORDENING (EG) Nr. 3192/94 VAN DE RAAD**van 19 december 1994****tot wijziging van de regeling voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde
landbouwprodukten van oorsprong uit Cyprus**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in de Overeenkomst⁽¹⁾ waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus (hierna ook Cyprus genoemd), aangevuld door het Protocol houdende vaststelling van de voorwaarden en procedures voor de tenuitvoerlegging van de tweede etappe van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus en houdende aanpassing van een aantal bepalingen van de Overeenkomst⁽²⁾, is vastgesteld dat voor bepaalde landbouwprodukten een communautair tariefcontingent wordt geopend, dat jaarlijks wordt verhoogd;

Overwegende dat bepaalde aan Cyprus toegestane concessies moeten worden verbeterd; dat namelijk uit Cyprus minder tafeldruiven worden ingevoerd dan het toegestane tariefcontingent, doordat die druiven in de in het Protocol vastgestelde periode nog niet allemaal rijp zijn; dat in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 298/94 van de Raad van 7 februari 1994 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Cyprus (1994)⁽³⁾ is bepaald dat de betrokken produkten met vrijstelling van douanerechten in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd van 8 juni tot en met 4 augustus; dat deze periode moet worden aangepast om Cyprus in staat te stellen deze concessie volledig te benutten;

Overwegende dat de in het Protocol vastgestelde jaarlijkse verhoging van het tariefcontingent voor geconcentreerd druivesap en geconcentreerde druivemost onvoldoende blijkt te zijn voor de hoeveelheden die sinds enkele jaren werkelijk in de Gemeenschap worden ingevoerd; dat in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 298/94 is bepaald dat de betrokken produkten met vrijstelling van douanerechten in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd binnen de grenzen van een tariefcontingent van 4 050 ton; dat dit contingent dan ook met 450 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat er voor de invoer van bereide druiven van oorsprong uit Cyprus geen voorkeursbehandeling geldt op grond van het met dat land gesloten Protocol;

dat de invoer van druiven van oorsprong uit Cyprus meer dan 70 % vormt van de totale invoer van bereide druiven in de Gemeenschap; dat, om deze traditionele handelsstromen in stand te houden en het handelstekort van Cyprus ten opzichte van de Gemeenschap te verlichten, een communautair tariefcontingent met nulrecht moet worden geopend; dat voor het beheer van dit contingent de communautaire regelgeving geldt die van toepassing is op de andere tariefcontingenten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het tariefcontingent voor onder de GN-codes 0806 10 15 en 0806 10 19 vallende druiven voor tafelgebruik, als bepaald in artikel 18, lid 2, van het Protocol houdende vaststelling van de voorwaarden en procedures voor de tenuitvoerlegging van de tweede etappe van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus, is van toepassing van 8 juni tot en met 9 augustus.

Artikel 2

Het tariefcontingent voor druivesap en druivemost van de GN-codes 2009 60 51, 2009 60 71, 2009 60 90 en ex 2204 30 91, zoals bepaald in artikel 19, lid 5, van het Protocol houdende vaststelling van de voorwaarden en procedures voor de tenuitvoerlegging van de tweede etappe van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus, wordt verhoogd met 450 ton.

Artikel 3

1. Voor bereide druiven van oorsprong uit Cyprus die onder de GN-codes 2008 99 43 en 2008 99 53 vallen, wordt een jaarlijks communautair tariefcontingent van in totaal 2 500 ton geopend.
2. Voor 1994 wordt de in lid 1 bedoelde jaarlijkse hoeveelheid naar evenredigheid aangepast.
3. De artikelen 2, 3 en 4 van Verordening (EG) nr. 298/94 zijn van toepassing.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1973, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 393 van 31. 12. 1987, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 40 van 11. 2. 1994, blz. 10.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

VERORDENING (EG) Nr. 3193/94 VAN DE RAAD**van 19 december 1994**

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten en van Verordening (EEG) nr. 4253/88 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Toetredingsakte van 1994, inzonderheid op artikel 169, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten ⁽¹⁾ is gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2081/93 ⁽²⁾;

Overwegende dat in artikel 9, lid 6, van de aldus gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2052/88 is bepaald dat de bijstand uit hoofde van doelstelling 2 voor de bestaande Lid-Staten op driejaarlijkse basis wordt gepland en ten uitvoer wordt gelegd; dat die bijstand voor de nieuwe Lid-Staten ter wille van de effectiviteit en continuïteit ervan op verzoek van de Lid-Staat bij uitzondering op vijfjaarlijkse basis kan worden gepland en ten uitvoer kan worden gelegd;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4253/88 ⁽³⁾ tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2052/88 is gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2082/93 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat in artikel 15, lid 2, van Verordening nr. 4253/88 is bepaald dat een uitgave niet voor bijstand van de Fondsen in aanmerking komt indien zij is verricht vóór de datum waarop de Commissie de desbetreffende aanvraag heeft ontvangen; dat deze bepaling gold onverminderd de in artikel 33, lid 2, opgenomen overgangsbepaling, op grond waarvan uitgaven waarvoor de Commissie tussen 1 januari en 30 april 1994 een aanvraag ontving, met ingang van 1 januari 1994 in aanmerking voor bijstand uit de Fondsen konden worden opgenomen;

Overwegende dat een analoge overgangsbepaling nodig is voor de Staten die overeenkomstig de Toetredingsakte van

1994 tot de Europese Unie zullen toetreden; dat Verordening (EEG) nr. 4253/88 daarom dienovereenkomstig moet worden gewijzigd;

Overwegende dat krachtens artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag de Instellingen van de Gemeenschap de maatregelen als bedoeld in artikel 169 van de Toetredingsakte van 1994 vóór de toetreding kunnen vaststellen, waarbij die maatregelen in werking treden op de datum van inwerkingtreding van het Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 9, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Bij wijze van uitzondering kan de Commissie ingaan op een verzoek van Oostenrijk, Finland of Zweden om de bijstand in het kader van doelstelling 2 voor de hele periode van 1995 tot en met 1999 te plannen en ten uitvoer te leggen.”.

Artikel 2

Aan artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4253/88 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In afwijking van artikel 15, lid 2, kunnen uitgaven waarvoor de Commissie van Oostenrijk, Finland en Zweden binnen vier maanden te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van 1994 een aanvraag heeft ontvangen die aan alle in artikel 14, lid 2, bedoelde voorwaarden voldoet, voor bijstand uit de Fondsen in aanmerking worden genomen met ingang van de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag.”.

Artikel 3

Deze verordening treedt op dezelfde dag in werking als het Toetredingsverdrag van 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. L 193 van 31. 7. 1993, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 374 van 31. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 193 van 31. 7. 1993, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

VERORDENING (EG) Nr. 3194/94 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1994

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1974/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op
artikel 3,Overwegende dat luidens artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 de eindgebruiker van rijst op de Canarische
eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de
kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit
de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststel-
ling van die steun met name rekening moet worden
gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke
leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste
prijzen;Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de
Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2883/
94⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen zijn vastgesteld
ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorzie-
ning van de Canarische eilanden met bepaalde landbouw-
produkten, waaronder rijst;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve markt-koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 547/94⁽⁸⁾;Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van
de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige
marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van
de Canarische eilanden vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Canarische
eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.⁽³⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.⁽⁴⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.⁽⁸⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

Produkt (GN-code)	<i>(in ecu/ton)</i>	
	Bedrag van de steun	
	Canarische eilanden	
Volwitte rijst (1006 30)	283,00	
Breukrijst (1006 40)	62,00	

VERORDENING (EG) Nr. 3195/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1974/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat luidens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 de eindgebruiker op de Azoren en Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling van die steun met name rekening moet worden gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93 ⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen zijn vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwprodukten, waaronder rijst; dat bepalingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1983/92 van de Commissie van 16 juli 1992 houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten van de rijstsector, en tot vaststelling van de

voorzieningsbalans ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1683/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie ⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 ⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de noteringen of de prijzen van de rijst in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 17. 7. 1992, blz. 37.

⁽⁶⁾ PB nr. L 178 van 12. 7. 1994, blz. 53.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

Produkt (GN-code)	<i>(in ecu/ton)</i> Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	283,00	283,00

VERORDENING (EG) Nr. 3196/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1974/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op
artikel 3, lid 4,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Canarische eilanden werden vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1832/92 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2854/94⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de note-
ringen en de prijzen van de graanprodukten in het Euro-
pese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het
gepast is de steun voor de voorziening van de Canarische

eilanden opnieuw vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 1832/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. L 303 van 26. 11. 1994, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)		Bedrag van de steun
Zachte tarwe	(1001 90 99)	26,00
Gerst	(1003 00 90)	52,00
Maïs	(1005 90 00)	61,00
Durum tarwe	(1001 10 00)	0,00
Haver	(1004 00 00)	52,00

VERORDENING (EG) Nr. 3197/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren
en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1974/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op
artikel 10,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Azoren en Madeira werden vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1833/92 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2855/94 ⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de note-
ringen en de prijzen van de graanprodukten in het Euro-
pese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het
gepast is de steun voor de voorziening van de Azoren en

Madeira opnieuw vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 1833/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 303 van 26. 11. 1994, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Produkt (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Zachte tarwe (1001 90 99)	26,00	26,00
Gerst (1003 00 90)	52,00	52,00
Maïs (1005 90 00)	61,00	61,00
Durum tarwe (1001 10 00)	0,00	0,00

VERORDENING (EG) Nr. 3198/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van
16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Franse
overzeese departementen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3714/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 6,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanprodukten aan de Franse overzeese departementen
(DOM) werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
391/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2853/94 ⁽⁴⁾, dat, gezien de wijzi-
gingen in de noteringen en de prijzen van de graanpro-
dukten in het Europese deel van de Gemeenschap en op
de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorzie-

ning van de DOM opnieuw vast te stellen op de in de
bijlage vermelde bedragen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 391/92
wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 43 van 19. 2. 1992, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 303 van 26. 11. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanprodukten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen

Produkt (GN-code)	<i>(in ecu/ton)</i> Bedrag van de steun			
	Bestemming			
	Guadeloupe	Martinique	Frans Guyana	Réunion
Zachte tarwe (1001 90 99)	29,00	29,00	29,00	32,00
Gerst (1003 00 90)	55,00	55,00	55,00	58,00
Maïs (1005 90 00)	64,00	64,00	64,00	67,00
Harde tarwe (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

VERORDENING (EG) Nr. 3199/94 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 1994
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1869/94⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2,
vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag voor rijst⁽³⁾, de restituties moeten worden
vastgesteld met inachtneming van de situatie en de voor-
uitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst
en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van
de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het econo-
misch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie⁽⁴⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid
breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waarmee

bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en
breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94
⁽⁸⁾;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽⁹⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁸⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewij-

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)			(in ecu / ton)		
Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restituties ⁽²⁾	Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restituties ⁽²⁾
1006 20 11 000	01	215,00	1006 30 65 100	01	269,00
1006 20 13 000	01	215,00		02	275,00
1006 20 15 000	01	215,00		03	280,00
1006 20 17 000	—	—		04	269,00
1006 20 92 000	01	215,00	1006 30 65 900	01	269,00
1006 20 94 000	01	215,00		04	269,00
1006 20 96 000	01	215,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	215,00	1006 30 92 100	01	269,00
1006 30 23 000	01	215,00		02	275,00
1006 30 25 000	01	215,00		03	280,00
1006 30 27 000	—	—		04	269,00
1006 30 42 000	01	215,00	1006 30 92 900	01	269,00
1006 30 44 000	01	215,00		04	269,00
1006 30 46 000	01	215,00	1006 30 94 100	01	269,00
1006 30 48 000	—	—		02	275,00
1006 30 61 100	01	269,00		03	280,00
	02	275,00		04	269,00
	03	280,00	1006 30 94 900	01	269,00
	04	269,00		04	269,00
1006 30 61 900	01	269,00	1006 30 96 100	01	269,00
	04	269,00		02	275,00
1006 30 63 100	01	269,00		03	280,00
	02	275,00		04	269,00
	03	280,00	1006 30 96 900	01	269,00
	04	269,00		04	269,00
1006 30 63 900	01	269,00	1006 30 98 100	—	—
	04	269,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

⁽¹⁾ De bestemmingen zijn de volgende :

01 Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia

02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla

03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar

04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen.

⁽²⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 3200/94 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1994

tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op
artikel 13, lid 4,

Overwegende dat krachtens artikel 13, lid 4, van Verorde-
ning (EEG) nr. 1766/92 bij uitvoer van granen de op de
dag van indiening van de aanvraag van een certificaat
geldende restitutie, aangepast op grond van de in de
maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek
moet worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldig-
heidsduur van het certificaat moet plaatsvinden; dat in
dat geval op de restitutie een correctiebedrag kan worden
toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 1533/93 van de Commissie van 22 juni 1993 tot vast-
stelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graan-
sector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de
graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 120/94 ⁽⁴⁾, een correctiebedrag kan
worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van
Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde produkten; dat
dit correctiebedrag moet worden berekend met inachtne-
ming van de in artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 1533/93 genoemde elementen;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de
wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten

noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van
de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de resti-
tutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastge-
steld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93 ⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt
dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeen-
komstig de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties
bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde produkten, met
uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 151 van 23. 6. 1993, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁸⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van het op de
restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (¹)	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.	6e term.
		1	2	3	4	5	6	7
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 3201/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1869/94 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 11, lid 2,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwprodukten als voedselhulp ⁽⁵⁾ is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkomstig de betrokken communautaire voorschriften zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om de opstelling en het beheer van de begroting voor de communautaire voedselhulpacties te vergemakkelijken en om de Lid-Staten in staat te stellen het bedrag van de communautaire deelname in de financiering van de nationale voedselhulpacties te kennen, het bedrag van de voor deze acties toegekende restituties moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen die in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld van overeenkomstige toepassing zijn op bovenbedoelde transacties;

Overwegende dat de specifieke criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde restituties gelden voor alle bestemmingen, zonder differentiatie;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De voor de maand januari 1995 geldende restituties voor de produkten van de sectoren granen en rijst geleverd voor de communautaire en nationale voedselhulpacties, uitgevoerd in het kader van internationale verdragen of andere aanvullende programma's, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 288 van 25. 10. 1974, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

<i>(in ecu/ton)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 400	0,00
1001 90 99 000	25,00
1002 00 00 000	25,00
1003 00 90 000	49,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	58,00
1006 20 92 000	228,80
1006 20 94 000	228,80
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	286,00
1006 30 92 900	286,00
1006 30 94 100	286,00
1006 30 94 900	286,00
1006 30 96 100	286,00
1006 30 96 900	286,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	58,00
1101 00 00 100	34,00
1101 00 00 130	34,00
1102 20 10 200	74,03
1102 20 10 400	63,46
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	67,46
1103 11 10 200	0,00
1103 11 90 200	0,00
1103 13 10 100	95,18
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	123,70
1104 21 50 100	89,94

NB: Produktcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), gewijzigd.

VERORDENING (EG) Nr. 3202/94 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 1866/94⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13, lid 2, derde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1869/94⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2,
vierde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening
(EEG) nr. 1766/92 en artikel 17 van Verordening (EEG)
nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze
verordeningen genoemde producten en de prijzen van
deze producten in de Gemeenschap kan worden over-
brugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad⁽⁵⁾, houdende algemene
regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en
de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag
voor de sector rijst, de restituties moeten worden vastge-
steld met inachtneming van de bestaande situatie en de
vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de
beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst,
evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeen-
schap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en
breukrijst en de producten in de sector granen op de
wereldmarkt; dat krachtens deze artikelen ook waar-
borgen moeten worden geschapen dat op de graan- en
rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een
natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en
de handel plaatsvindt en dat bovendien rekening moet
worden gehouden met het economische aspect van de
bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de
markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1620/93 van de
Raad⁽⁶⁾ betreffende de regeling voor de invoer en de
uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte
producten in artikel 4 de specifieke criteria heeft vastge-
steld waarmee rekening moet worden gehouden voor de
berekening van de restitutie voor deze producten;

Overwegende dat het wenselijk is de aan bepaalde
verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar
gelang van het produkt, hoger of lager vast te stellen
volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het
gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het
zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere bete-
kenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk
voor de vervaardiging van het verwerkte produkt is
gebruikt;

Overwegende dat ten aanzien van maniokwortel en
andere tropische wortels en knollen en het daarvan
vervaardigde meel, het economische aspect van de
uitvoeren die, in het bijzonder gezien de aard en de
herkomst van deze producten, zouden kunnen worden
overwogen op het ogenblik geen vaststelling van een
restitutie bij uitvoer behoeft; dat het voor bepaalde
verwerkte producten, gezien het geringe aandeel van de
Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet
noodzakelijk is een restitutie bij uitvoer vast te stellen;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere
producten een differentiatie van de restitutie, naar gelang
van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwmomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet
worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden
gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad⁽¹¹⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties;

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29.

⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

Overwegende dat bepaalde verwerkte produkten op basis van maïs een warmtebehandeling kunnen ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het produkt; dat duidelijk moet worden aangegeven dat deze produkten, die voorgegelatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties;

Overwegende dat, bij toepassing van alle bovengenoemde bepalingen, de restituties overeenkomstig de bijlage bij deze verordening moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 1620/93 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de
restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)		(in ecu/ton)	
Produktcode	Bedrag van de restitutie (¹)	Produktcode	Bedrag van de restitutie (¹)
1102 20 10 200 (²)	74,03	1104 23 10 300	60,81
1102 20 10 400 (²)	63,46	1104 29 11 000	19,90
1102 20 90 200 (²)	63,46	1104 29 91 000	19,51
1102 90 10 100	67,46	1104 29 95 000	19,51
1102 90 10 900	45,87	1104 30 10 000	4,88
1102 90 30 100	111,33	1104 30 90 000	13,22
1103 12 00 100	111,33	1107 10 11 000	34,73
1103 13 10 100 (²)	95,18	1107 10 91 000	80,05
1103 13 10 300 (²)	74,03	1108 11 00 200	39,02
1103 13 10 500 (²)	63,46	1108 11 00 300	39,02
1103 13 90 100 (²)	63,46	1108 12 00 200	84,61
1103 19 10 000	54,56	1108 12 00 300	84,61
1103 19 30 100	69,70	1108 13 00 200	84,61
1103 21 00 000	19,90	1108 13 00 300	84,61
1103 29 20 000	45,87	1108 19 10 200	94,24
1104 11 90 100	67,46	1108 19 10 300	94,24
1104 12 90 100	123,70	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	98,96	1702 30 51 000 (³)	110,52
1104 19 10 000	19,90	1702 30 59 000 (³)	84,61
1104 19 50 110	84,61	1702 30 91 000	110,52
1104 19 50 130	68,74	1702 30 99 000	84,61
1104 21 10 100	67,46	1702 40 90 000	84,61
1104 21 30 100	67,46	1702 90 50 100	110,52
1104 21 50 100	89,94	1702 90 50 900	84,61
1104 21 50 300	71,95	1702 90 75 000	115,81
1104 22 10 100	98,96	1702 90 79 000	80,38
1104 22 30 100	105,15	2106 90 55 000	84,61
1104 23 10 100	79,32		

(¹) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

(²) Er worden geen restituties toegekend voor produkten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

(³) De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20).

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EG) Nr. 3203/94 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1913/69 van de Commissie van 29 september 1969 betreffende de toekenning en de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van mengvoeders op basis van granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1707/94 ⁽⁴⁾, heeft voorgeschreven dat er bij de berekening van de restitutie bij uitvoer met name rekening moet worden gehouden met het gemiddelde van de voor de meest algemeen gebruikte basisgranen toegekende restituties en berekende heffingen aangepast aan de hand van de in de lopende maand geldende drempelprijs;

Overwegende dat bij de berekening ook rekening moet worden gehouden met het gehalte aan graanprodukten; dat, gemakshalve, de restitutie zou moeten worden betaald voor twee categorieën „graanprodukten”, namelijk voor maïs, de meest gebruikte component van uitgevoerde mengvoeders, en maïsprodukten, en voor „andere granen”, dat wil zeggen voor restitutie in aanmerking komende graanprodukten, andere dan maïs en maïsprodukten; dat een restitutie zou moeten worden toegekend voor de hoeveelheid graanprodukten in het mengvoeder;

Overwegende dat anderzijds het bedrag van de restitutie eveneens rekening moet houden met de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken produkten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer;

Overwegende evenwel dat het momenteel dienstig lijkt om bij de vaststelling van de restituties uit te gaan van het op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder

worden gebruikt zodat de economische realiteit bij de uitvoer van de bedoelde produkten nauwkeuriger in aanmerking kan worden genomen;

Overwegende dat op grond van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1619/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ de restitutie naar bestemming kan worden gedifferentieerd;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁷⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 ⁽⁹⁾;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽¹⁰⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat, bij toepassing van alle bovengenoemde bepalingen, de restituties overeenkomstig de bijlage bij deze verordening moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EEG) nr. 1619/93 van toepassing is, zijn aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 246 van 30. 9. 1969, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 180 van 14. 7. 1994, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 24.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁸⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁹⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

Produktcodes van de produkten die in aanmerking komen voor een restitutie bij uitvoer⁽¹⁾:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

<i>(ecu/ton)</i>	
Graanprodukten ⁽²⁾	Bedrag van de restitutie ⁽²⁾
Maïs en maïsprodukten GN-codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	52,88
Graanprodukten ⁽²⁾ , met uitzondering van maïs en maïsprodukten	32,24

⁽¹⁾ De produktcodes zijn omschreven in sector 5 van de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

⁽²⁾ Voor de restituties wordt slechts het zetmeel uit graanprodukten in aanmerking genomen.

Onder „graanprodukten” worden verstaan de produkten van de onderverdelingen 0709 90 60 en 0712 90 19, de produkten van hoofdstuk 10, de produkten van de posten 1101, 1102, 1103, 1104 (met uitzondering van onderverdeling 1104 30) en het graangehalte van produkten vallende onder de onderverdelingen 1904 10 10 en 1904 10 90 van de gecombineerde nomenclatuur. Het graangehalte van de produkten vallende onder de onderverdelingen 1904 10 10 en 1904 10 90 van de gecombineerde nomenclatuur wordt beschouwd als gelijk aan het gewicht van deze eindprodukten.

Er wordt alleen een restitutie voor graanprodukten toegekend als de oorsprong van het zetmeel door analyse duidelijk kan worden vastgesteld.

⁽³⁾ Restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen alleen worden toegekend indien de in Verordening (EEG) nr. 990/93 vastgestelde bepalingen zijn nageleefd.

VERORDENING (EG) Nr. 3204/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor
bepaalde granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op
artikel 12, lid 5, eerste alinea,

Overwegende dat artikel 12, lid 5, van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 voorziet in de mogelijkheid om de toepassing
van de bepalingen inzake de vaststelling vooraf van de
heffingen te schorsen, indien het onderzoek van de
marktsituatie aanleiding geeft tot het constateren van het
bestaan van moeilijkheden ten gevolge van de toepassing
van deze bepalingen of indien het gevaar bestaat dat
dergelijke moeilijkheden zich kunnen voordoen;

Overwegende dat handhaving van de huidige regeling,
gezien het onregelmatige ritme van de vaststellingen in de
eindejaarsperiode en de onzekerheid omtrent de ontwik-
keling van de prijzen in die periode, kan leiden tot de
vaststelling vooraf op korte termijn van de heffingen voor
aanzienlijk grotere hoeveelheden dan onder meer normale
omstandigheden;

Overwegende dat de hierboven beschreven situatie
aanleiding is om toepassing van de bepalingen inzake de
vaststelling vooraf van de heffingen voor de betrokken
produkten tijdelijk te schorsen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De vaststelling vooraf van de heffing bij invoer wordt voor
de in artikel 1, onder a), c) en d), van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 bedoelde produkten van 24 december 1994
tot en met 4 januari 1995 geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december
1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 3205/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****houdende schorsing van de voorfixatie van de invoerheffing voor rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 1869/94⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 7,

Overwegende dat artikel 13, lid 7, van Verordening (EEG)
nr. 1418/76 voorziet in de mogelijkheid om de toepassing
van de bepalingen inzake de voorfixatie van de heffingen
te schorsen, wanneer het onderzoek van de marktsituatie
aanleiding geeft tot het constateren van het bestaan van
moeilijkheden ten gevolge van de toepassing van die
bepalingen of wanneer het gevaar bestaat dat dergelijke
moeilijkheden zich kunnen voordoen;

Overwegende dat handhaving van de huidige regeling,
gezien het onregelmatige ritme van de vaststellingen in de
eindejaarsperiode en de onzekerheid omtrent de ontwik-
keling van de prijzen in die periode, kan leiden tot de
vaststelling vooraf op korte termijn van de heffingen voor
aanzienlijk grotere hoeveelheden dan onder meer normale
omstandigheden;

Overwegende dat de hierboven beschreven situatie
aanleiding is om toepassing van de bepalingen inzake de
vaststelling vooraf van de heffingen voor de betrokken
produkten tijdelijk te schorsen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De vaststelling vooraf van de heffing bij invoer wordt voor
de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG)
nr. 1418/76 bedoelde produkten van 24 december 1994
tot en met 4 januari 1995 geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december
1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 3206/94 VAN DE COMMISSIE**van 22 december 1994**

tot vaststelling voor 1995 van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3094/86 van de Raad van 7 oktober 1986 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1796/94⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3554/90 van de Commissie van 10 december 1990 houdende nadere bepalingen voor de vaststelling van de lijst van vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 8 meter en die in bepaalde zones van de Gemeenschap met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt, op tong mogen vissen⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3407/93⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 1,

Overwegende dat artikel 9, lid 3, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3094/86 voorziet in een jaarlijks vast te stellen lijst van vaartuigen waarvan de lengte over alles meer is dan 8 meter en die in de zones vermeld onder a) in genoemd lid op tong mogen vissen met boomkorren waarvan de totale boomlengte meer dan 9 meter bedraagt;

Overwegende dat opnemings in de lijst geen afbreuk doet aan de toepassing van de andere maatregelen voor de

instandhouding van de visbestanden waarin Verordening (EEG) nr. 3094/86 of Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad⁽⁵⁾ voorziet of die overeenkomstig die verordeningen zijn vastgesteld;

Overwegende dat moet worden overgegaan tot de vaststelling van die lijst volgens de uitvoeringsbepalingen vastgesteld bij voornoemde Verordening (EEG) nr. 3554/90,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van vaartuigen, voor 1995, die krachtens artikel 9, lid 3, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3094/86 boomkorren met een totale boomlengte van meer dan 9 meter mogen gebruiken in de zones vermeld onder a) in genoemd lid, is opgenomen in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 187 van 22. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 346 van 11. 12. 1990, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 310 van 14. 12. 1993, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB nr. L 389 van 31. 12. 1992, blz. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto de registro	Potencia del motor (kW)
Havnekendings-bogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskin-effekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία Γράμματα και αριθμοί	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως (μέσω ασύρματου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registro	Potência motriz (kW)
1	2	3	4	5

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / БЕЛГІО / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA

BOU	4	Astrid	OPAD	Boekhoute	79
BOU	6	Anja	OPAF	Boekhoute	103
BOU	7	De Enige Zoon	OPAG	Boekhoute	219
BOU	24	Beatrix	OPAX	Boekhoute	202
N	22	Zeester	OPAV	Nieuwpoort	216
N	86	Surcouf	OPDH	Nieuwpoort	144
N	555	Valentino	OPVY	Nieuwpoort	110
N	782	Nancy	OQFD	Nieuwpoort	110
O	2	Nancy	OPAB	Oostende	213
O	20	Goewind	OPAT	Oostende	110
O	49	Steve	OPBW	Oostende	144
O	62	Dini	OPCJ	Oostende	221
O	64	Black Jack	OPCL	Oostende	143
O	100	Emilie	OPDV	Oostende	176
O	101	Benny	OPDW	Oostende	184
O	110	Jeaninne-Margaret	OPEF	Oostende	193
O	211	Christoph	OPIC	Oostende	158
O	430	Bimin	OPRD	Oostende	184
O	455	Zeesymphonie	OPSC	Oostende	184
O	468	Aran	OPSP	Oostende	132
O	481	Bi-Si-Ti	OPTC	Oostende	165
O	533	Virtus	OPVC	Oostende	147
Z	8	Aquarius	OPAH	Zeebrugge	220

1		2	3	4	5
Z	12	Sabrina	OPAL	Zeebrugge	210
Z	13	Morgenster	OPAM	Zeebrugge	218
Z	28	Ann	OPBB	Zeebrugge	88
Z	56	Orka	OPCD	Zeebrugge	220
Z	87	Nele	OPDI	Zeebrugge	221
Z	88	Nova-Cura	OPDJ	Zeebrugge	104
Z	122	Noordster	OPER	Zeebrugge	220
Z	403	Stern	OPQC	Zeebrugge	110
Z	474	Limanda	OPSV	Zeebrugge	220
Z	519	Rachel Sarah	OPUO	Zeebrugge	221
Z	554	Nadia	OPVX	Zeebrugge	191
Z	582	Asannat	OPWZ	Zeebrugge	107
Z	586	Mermaid	OPXD	Zeebrugge	177

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE /
GERMANIA / DUTSLAND / ALEMANHA

ACC	2	Uranus	DCGK	Accumersiel	175
ACC	3	Harmonie	DCRK	Accumersiel	183
ACC	4	Freya	DCGU	Accumersiel	175
ACC	5	Anita	DCPF	Accumersiel	146
ACC	6	Goode Wind	DCCA	Accumersiel	175
ACC	7	Elke	DCGN	Accumersiel	175
ACC	12	Poseidon	DCFL	Accumersiel	176
ACC	16	Edelweiß	DCPJ	Accumersiel	144
AG	8	Eltje Looden	DCKC	Greetsiel	146
BEN	2	Möwe	DCET	Bensersiel	188
BÜS	4	Adler	DJIC	Büsum	100
BX	765	Damkerort	DERT	Bremerhaven	221
CUX	1	Cuxi	DFNB	Cuxhaven	104
CUX	3	Fortuna	DJEN	Cuxhaven	130
CUX	5	Troll	DFMX	Cuxhaven	93
CUX	6	Heimkehr	DEKY	Cuxhaven	130
CUX	7	Edelweiss	DFBO	Cuxhaven	162
CUX	8	Johanna		Cuxhaven	92
CUX	9	Nordlicht		Cuxhaven	138
CUX	10	Aldebaran	DJGW	Cuxhaven	132
CUX	11	Seehund	DERF	Spieka	184
CUX	14	Saphir	DFAX	Cuxhaven	216
CUX	15	Paloma	DJET	Cuxhaven	74
DAN	3	Seestern		Dangast	68
DIT	1	Berendine	DCSY	Ditzum	188
DIT	2	Annäus-Bruhns	DCIC	Ditzum	110
DIT	5	Gertje Bruhns	DCPV	Ditzum	161
DIT	6	Heike	DCRE	Ditzum	170
DIT	9	Condor	DCVS	Ditzum	180
DIT	18	Jan Bruhns	DETV	Ditzum	217
DOR	2	Hoffnung	DESX	Dorum	161
DOR	5	Stör	DFAT	Dorum	165
DOR	8	Delphin	DEUP	Dorum	137
DOR	12	Sirius	DESC	Dorum	162
DOR	13	Dithmarschen	DIZM	Dorum	125
DOR	15	Else		Dorum	124
DOR	16	Poseidon	DFCS	Dorum	220
FED	1	Orion	DDMP	Fedderwardersiel	184
FED	2	Sirius		Fedderwardersiel	147
FED	3	Venus	DLIL	Fedderwardersiel	217
FED	4	Christine	DLIG	Fedderwardersiel	180

1		2	3	4	5
FED	5	Butjadingen	DDHN	Fedderwardersiel	183
FED	9	Bianca	DLIX	Fedderwardersiel	191
FED	10	Edelweiss	DDJB	Fedderwardersiel	180
FED	12	Rubin	DDIT	Fedderwardersiel	183
FRI	1	Saturn	DIRJ	Friedrichskoog	138
FRI	3	Holsatia	DIST	Friedrichskoog	151
FRI	7	Polarstern	DIRH	Friedrichskoog	151
FRI	18	Adler	DIQL	Friedrichskoog	134
FRI	20	Falke	DIQT	Friedrichskoog	130
FRI	23	Godewind	DIRK	Friedrichskoog	151
FRI	35	Lilli	DIRQ	Friedrichskoog	107
FRI	36	Heimatland	DIUP	Friedrichskoog	131
FRI	75	Luise	DIJK	Friedrichskoog	145
FRI	76	Anneliese	DITD	Friedrichskoog	151
FRI	86	Sirius	DB5381	Friedrichskoog	151
GRE	1	Edde	DCSJ	Greetsiel	146
GRE	2	Erna	DCOH	Greetsiel	110
GRE	3	Horizont	DCMU	Greetsiel	184
GRE	4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	184
GRE	5	Oberon	DCIL	Greetsiel	186
GRE	6	Albatros	DCJJ	Greetsiel	145
GRE	7	Emsstrom	DCCH	Greetsiel	221
GRE	8	Sperber	DCVF	Greetsiel	146
GRE	9	Odin	DCBG	Greetsiel	184
GRE	10	Jan Ysker	DDAY	Greetsiel	165
GRE	11	Korsar	DCEJ	Greetsiel	184
GRE	12	Condor	DCVO	Greetsiel	188
GRE	13	Jan Looden	DCRA	Greetsiel	145
GRE	14	Wangerland	DCEQ	Greetsiel	180
GRE	15	Zwei Gebrüder	DCEP	Greetsiel	186
GRE	16	Angelika	DCEY	Greetsiel	184
GRE	17	Odysseus	DCFP	Greetsiel	206
GRE	19	Flamingo	DCFW	Greetsiel	184
GRE	20	Sechs Gebrüder	DCGO	Greetsiel	190
GRE	21	Sturmvogel	DCGR	Greetsiel	140
GRE	22	Frieda-Luise	DCPU	Greetsiel	199
GRE	23	Merlan	DJHL	Greetsiel	183
GRE	24	Friedrich Conradi	DCVW	Greetsiel	221
GRE	25	Delphin	DCME	Greetsiel	190
GRE	28	Vorwärts	DCDN	Greetsiel	110
GRE	29	Paloma	DCEL	Greetsiel	219
HAR	1	Gesine Albrecht	DCQM	Harlesiel	191
HAR	2	Jens Albrecht II		Harlesiel	150
HAR	5	Ruth Albrecht	DCMJ	Harlesiel	175
HAR	6	Gudrun Albrecht	DCCD	Harlesiel	214
HAR	7	Poseidon	DCWF	Harlesiel	132
HAR	10	Wangerland	DCVZ	Harlesiel	114
HAR	14	Georg Albrecht	DCBU	Harlesiel	180
HAR	20	Marion Albrecht	DCGF	Harlesiel	175
HOO	1	De Liekedeelers	DJIS	Hooge	136
HOO	3	Nantiane	DLYL	Hooge	132
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	199
HOO	54	Fabian	DJMP	Hooksiel	214
HOO	61	Samland	DDEP	Hooksiel	206
HOR	1	Falke	DEPJ	Horumersiel	110
HUS	6	Oland	DJFU	Husum	174
HUS	7	Gila	DDEJ	Husum	175
HUS	9	Edelweiss	DJGC	Husum	180

1		2	3	4	5
HUS	18	Friesland	DJGB	Husum	184
HUS	19	Marion	DJGF	Husum	184
HUS	28	Zukunft	DLYQ	Husum	162
NC	458	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
NEU	227	Störtebeker	DLYJ	Neuharlingersiel	175
NEU	228	Gorch Fock	DCMO	Neuharlingersiel	147
NEU	230	Polaris	DCCX	Neuharlingersiel	110
NEU	231	Medusa	DCFU	Neuharlingersiel	184
NEU	232	Seerose	DDGE	Neuharlingersiel	210
NEU	235	Nordlicht		Neuharlingersiel	110
NEU	240	Anna I	DDFS	Neuharlingersiel	135
NEU	241	Liebe		Neuharlingersiel	114
NEU	243	Seeschwalbe	DFNS	Neuharlingersiel	177
NOR	202	Johanne	DD3833	Norddeich	107
NOR	203	Sperber	DFND	Norddeich	169
NOR	205	Annette	DCEM	Norddeich	161
NOR	207	Seestern	DCJS	Norddeich	146
NOR	208	Erika	DCHU	Norddeich	191
NOR	209	Sirius	DCLS	Norddeich	96
NOR	210	Hannes Kröger	DCVQ	Norddeich	180
NOR	211	Helga	DCPP	Norddeich	175
NOR	223	Nordlicht	DCTH	Norddeich	110
NOR	224	Nordland	DCTA	Norddeich	110
NOR	225	Nordmeer	DCDB	Norddeich	110
NOR	228	Nordstern	DCWV	Norddeich	185
NOR	230	Nordsee	DCKR	Norddeich	110
NOR	231	Nordstrom I	DCJO	Norddeich	219
NOR	232	Nordstrand	DCIO	Norddeich	110
ON	180	Jupiter	DLHG	Fedderwardsiel	213
PEL	1	Yvonne	DJIG	Pellworm	184
PEL	2	Annemarie	DJFK	Pellworm	132
PEL	9	Norderoog	DLZC	Pellworm	182
POG	2	Jan	DCRD	Pogum	146
SC	1	Godenwind	DJHV	Büsum	184
SC	2	Stolperbank II	DIVQ	Büsum	221
SC	4	Wattenmeer	DITO	Büsum	184
SC	5	Atlantis	DIXG	Büsum	183
SC	6	Keen Tied	DISU	Büsum	184
SC	7	Seefuchs	DIUQ	Büsum	184
SC	8	Birgit I	DIYR	Büsum	179
SC	9	Wotan	DIZO	Büsum	184
SC	10	Amrum Bank	DIRT	Büsum	220
SC	13	Condor	DISD	Büsum	159
SC	14	Maret	DJIJ	Büsum	184
SC	15	Martina	DIWD	Büsum	184
SC	18	Gaby Egel	DITV	Büsum	183
SC	19	Bonafide	DMAM	Büsum	221
SC	20	Wiking Bank	DISA	Büsum	220
SC	27	Butendiek	DIRZ	Büsum	220
SC	28	Doggerbank	DIZL	Büsum	220
SC	30	Maarten Senior	DITY	Büsum	220
SC	32	Cornelia	DIUE	Büsum	184
SC	33	Melanie B	DJGS	Büsum	184
SC	34	Dithmarschen I	DIRV	Büsum	184
SC	36	Achat	DIVU	Büsum	100
SC	41	Osterems	DIQR	Büsum	220
SC	42	Westerems	DIQN	Büsum	220

1		2	3	4	5
SC	43	Horns Riff	DIZA	Büsum	221
SC	44	Klaus Groth I	DIUC	Büsum	184
SC	52	Sabine	DJHT	Büsum	184
SC	57	Südwind	DJRS	Büsum	184
SC	58	Oderbank	DIXM	Büsum	221
SD	1	Hornsriff	DIZQ	Friedrichskoog	184
SD	2	Blinkfuer	DJFY	Friedrichskoog	124
SD	3	Germania	DITK	Friedrichskoog	184
SD	4	Kerstin	DFCQ	Friedrichskoog	147
SD	5	Hoffnung	DISX	Friedrichskoog	140
SD	6	Cap Arkona	DIRF	Friedrichskoog	184
SD	7	Delphin	DIUY	Friedrichskoog	184
SD	8	Rugenort	DIWK	Friedrichskoog	165
SD	9	Dieksand	DIRB	Friedrichskoog	184
SD	10	Christine	DJCH	Friedrichskoog	138
SD	11	Hindenburg	DISC	Friedrichskoog	184
SD	12	Wiking	DISE	Friedrichskoog	172
SD	13	Antares	DITA	Friedrichskoog	147
SD	15	Hanseat	DIVW	Friedrichskoog	184
SD	16	Polli	DIUZ	Friedrichskoog	178
SD	18	Atlantik	DISR	Friedrichskoog	180
SD	19	Albatros	DISO	Friedrichskoog	182
SD	20	Seerose	DISP	Friedrichskoog	165
SD	22	Kormoran	DITZ	Friedrichskoog	184
SD	23	Odin I	DIRI	Friedrichskoog	184
SD	24	Venus	DITW	Friedrichskoog	182
SD	25	Nordfriesland	DJHW	Friedrichskoog	153
SD	26	Paloma G	DIWG	Friedrichskoog	147
SD	28	Teutonia I	DIUO	Friedrichskoog	181
SD	30	Cormoran	DFOC	Friedrichskoog	140
SD	31	Utholm	DJEE	Friedrichskoog	182
SD	32	Tümmler	DIXU	Friedrichskoog	165
SD	33	Marlies	DCQD	Friedrichskoog	184
SD	34	Keen Tied	DDEW	Friedrichskoog	146
SD	35	Marschenland	DIQK	Friedrichskoog	184
SH	1	Bleibtreu	DMHR	Heiligenhafen	220
SH	13	Hoffnung	DLYD	Heiligenhafen	147
SH	23	Albatros	DFPF	Heiligenhafen	221
SPI	2	Skua	DERI	Spieka	169
SPI	3	Atlantis	DFDX	Spieka	147
SPI	5	Nixe II		Spieka	184
ST	1	Seeburg	DJEZ	Tönning	162
ST	2	Boreas	DJBC	Tönning	184
ST	3	Nordland	DJBB	Tönning	182
ST	4	Möwe	DCSP	Tönning	145
ST	5	Friesland	DJDU	Tönning	176
ST	6	Hilke-Maritta	DNHA	Tönning	221
ST	7	Heimatland	DLXW	Tönning	184
ST	8	Sigrid	DJEP	Tönning	184
ST	11	Birgitt-R	DJDF	Tönning	184
ST	12	Anja II	DJIV	Tönning	165
ST	17	Tina I	DLYX	Tönning	165
ST	20	Poseidon	DJHQ	Tönning	165
ST	22	Korona	DIQJ	Tönning	169
ST	24	Karolin	DJIF	Tönning	99
ST	26	Wega II	DJCE	Tönning	184
ST	28	Glück Auf	DLZP	Tönning	184

1		2	3	4	5
SU	2	Jupiter	DD6372	Husum	131
SU	3	Theodor Storm	DJDM	Husum	184
SU	5	Andrea	DJIM	Husum	184
SU	6	Ostpreußen	DJEL	Husum	184
SU	7	Holstein	DIRM	Husum	110
SU	9	Stella Mare	DLWN	Husum	184
SU	11	Schippi		Husum	129
SU	12	Marianne	DJDS	Husum	182
SW	1	Elfriede	DLZV	Wyk-Föhr	125
SW	2	Claudia	DJIO	Wyk-Föhr	182
SW	3	Rungholdt	DLYA	Wyk-Föhr	182
SW	4	Hartje	DJGO	Wyk-Föhr	184
SW	6	Alk	DCJG	Wyk-Föhr	198
VAR	1	Sturmvogel	DDAX	Varel	175
VAR	6	Hein Godenwind	DDBL	Varel	180
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	130
VAR	18	Helga		Varel	109
WIT	1	Christina	DIQQ	Wittdün	124
WIT	12	Nausikaa	DDFA	Wittdün	183
WRE	1	Apollo	DFCM	Wremen	130
WRE	3	Falke	DESJ	Wremen	184
WRE	4	Wremen	DFAZ	Wremen	184
WRE	5	Land Wursten	DEQW	Wremen	221
WRE	6	Condor	DETZ	Wremen	110
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	138
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	184

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔANIA / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA

E	35	Karend Lund	OUIB	Esbjerg	200
E	45	Jette Susanne	OXDU	Esbjerg	201
E	64	Albatros	OU 5578	Esbjerg	221
E	129	Lissy Krarup	OWGC	Esbjerg	147
E	223	Mai Britt Thygesen	OU 3102	Esbjerg	128
E	428	Christina	XP 3312	Esbjerg	161
E	614	Leif Brink	OWAS	Esbjerg	165
E	641	Rune Egholm	OXAO	Esbjerg	214
HV	2	Heidi	SPVZ	Havneby	94
HV	3	Vinnie Runge	OVIT	Esbjerg	165
HV	6	Hansine	XP 2750	Havneby	148
HV	35	Svend Åge	OZNX	Haderslev	169
HV	41	Havsand	XP 3685	Haderslev	147
HV	58	Komet	XP 2918	Haderslev	197
HV	67	Juvredyb	XP 3614	Haderslev	104
HV	73	Rom	OXTW	Haderslev	165
HV	80	Nordlyset	XP 4787	Haderslev	144
HV	89	Helga Vera	5QEV	Haderslev	168
RI	78	Lasse Stensberg	XP 5820	Hvide Sande	196
RI	426	Mette Janni	OWAC	Hvide Sande	210
RI	450	Per Kredes	OXUL	Ringkøbing	213

FRANCIA / FRANKRIG / FRANKREICH / ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE / FRANCE / FRANCIA /
FRANKRIJK / FRANÇA

DK	659450 U	Daisy	FU 4888	Dunkerque	182
DK	779894 F	Manoot Che	FG8312	Dunkerque	162
DK	780634 R	Schooner	FQQI	Dunkerque	220

1	2	3	4	5
PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS / PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS				
BR	7	Res Nova	PHAI	Oostburg-Breskens 221
BR	10	Johanna	PFDQ	Oostburg-Breskens 221
DZ	3	Alina	PCMH	Delfzijl 174
GO	25	Elizabeth		Goedereede 176
GO	29	Jan Maria	PEZI	Goedereede 221
GO	33	De Hinder	PDNI	Goedereede 221
GO	58	Jakoriwi	PEZC	Goedereede 221
HA	13	Wobbegien		Harlingen 113
HA	14	Grietje	PEKN	Harlingen 134
HA	41	Antje		Harlingen 158
HA	50	Zeevalk	PIXY	Harlingen 165
HA	75	Elisabeth	PDWR	Harlingen 221
KG	6	Imantje	PEVK	Kortgene 221
KG	7	Christina	PDKC	Kortgene 221
KG	9	Pieterella	PGTD	Kortgene 221
KG	14	Jozina Maria	PFFW	Kortgene 221
LO	5	Beltje Jan		Ulrum-Lauwersoog 125
LO	8	De Twee Gebroeders		Ulrum-Lauwersoog 221
LO	20	Zwarte Arend	PIZQ	Ulrum-Lauwersoog 134
NZ	21	Magdalena	PFSK	Terneuzen 99
OD	3	Jan		Ouddorp 188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Ouddorp 221
OD	15	De Zwerver		Ouddorp 221
OD	18	Johannes Lars	PDGH	Ouddorp 221
SCH	66	Johannes Cornelis	PFDE	Scheveningen 221
TH	5	Adriana Maatje	PCDG	Tholen 221
TH	36	Izabella	PEXR	Tholen 221
TH	61	Johanna Cornelia	PFDO	Tholen 221
TX	25	Everdina		Texel 221
TX	50	Deneb	PDNF	Texel 188
WL	8	Albatros		Westdongeradeel 92
WON	24	Elisabeth	PDWL	Wonseradeel 221
WON	29	Albertje		Wonseradeel 136
WON	43	Vaya con Dios	PIFI	Wonseradeel 113
WON	77	Wietske	PIRC	Wonseradeel 162
WR	10	Petrina	PGSD	Wieringen 220
WR	21	Jente	PFCW	Wieringen 221
WR	22	Barend Jan	PCYC	Wieringen 221
WR	34	Leendert Jan	PFNU	Wieringen 221
WR	54	Cornelis Nan		Wieringen 221
WR	57	Jacoba	PEYI	Wieringen 220
WR	68	Jan Cornelis	PEYX	Wieringen 221
WR	71	Marry An	PFVJ	Wieringen 220
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen 177
WR	88	Rana	PGYN	Wieringen 184
WR	89	Geja Anjo		Wieringen 175
WR	98	Else Jeanette		Wieringen 221

1		2	3	4	5
WR	102	Limanda	PFOV	Wieringen	118
WR	106	Alida Catherina		Wieringen	158
WR	108	Stella Maris	PHTG	Wieringen	221
WR	128	Concordia	PDJQ	Wieringen	221
WR	177	Neeltje Alida	PGEU	Wieringen	221
WR	213	Tiny Rotgans	PHZA	Wieringen	221
WR	244	Texelstroom	PHXZ	Wieringen	220
YE	31	Jannetje		Yerseke	221
YE	52	Adriana	PCEB	Yerseke	221
YE	137	Wilhelmina		Yerseke	157
YE	138	Maatje Helena	PFSB	Yerseke	221
ZK	18	Liberty		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	31	Hunze		Ulrum-Zoutkamp	125
ZK	33	Reitdiep		Ulrum-Zoutkamp	159
ZK	34	Eems		Ulrum-Zoutkamp	134
ZK	36	Lauwers		Ulrum-Zoutkamp	110
ZK	43	Bornrif		Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	49	Twee Gebroeders	PHXM	Ulrum-Zoutkamp	220
ZK	54	Goede Verwachting		Ulrum-Zoutkamp	138

VERORDENING (EG) Nr. 3207/94 VAN DE COMMISSIE**van 22 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3676/93 van de
Raad van 21 december 1993 inzake de vaststelling van de
voor 1994 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden,
alsmede de bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽²⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2761/94 ⁽³⁾, quota vastlegt
voor kabeljauw voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van kabeljauw in de wateren
van ICES-gebied III b, c, d (EG-zone), door vaartuigen die
de vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken

zijn geregistreerd, het voor 1994 toegewezen quotum
bereikt hebben; dat Denemarken de visserij op dit
bestand verboden heeft met ingang van 7 december
1994; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te
houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van kabeljauw in de wateren van ICES-
gebied III b, c, d, (EG-zone), door vaartuigen die de vlag
voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn gere-
gistreerd, wordt het aan Denemarken voor 1994 toege-
wezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van ICES-gebied
III b, c, d (EG-zone), door vaartuigen die de vlag voeren
van Denemarken of die in Denemarken zijn geregistreerd,
is verboden alsmede het aan boord houden, de overlading
en het lossen van dit bestand welke door vermelde vaar-
tuigen gevangen is in deze wateren na de datum van
toepassing van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 7 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 15. 11. 1994, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 3208/94 VAN DE COMMISSIE**van 22 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen
die de vlag voeren van Denemarken**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3687/93 van de
Raad van 20 december 1993 houdende verdeling voor
1994 van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaar-
tuigen die in de wateren van Letland vissen ⁽²⁾, quota vast-
legt voor kabeljauw voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van kabeljauw in de wateren
van ICES-gebied III d (wateren van Letland), door vaar-
tuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in
Denemarken zijn geregistreerd, het voor 1994 toegewezen
quotum bereikt hebben; dat Denemarken de visserij op

dit bestand verboden heeft met ingang van 7 december
1994; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te
houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van kabeljauw in de wateren van ICES-
gebied III d (wateren van Letland), door vaartuigen die de
vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn
geregistreerd, wordt het aan Denemarken voor 1994
toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van ICES-gebied
III d (wateren van Letland), door vaartuigen die de vlag
voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn gere-
gistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de
overlading en het lossen van dit bestand dat door
vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de
datum van toepassing van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 7 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 83.

VERORDENING (EG) Nr. 3209/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1994

**betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen
die de vlag voeren van Denemarken**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3685/93 van de
Raad van 20 december 1993 houdende verdeling voor
1994 van de vanstquota over de Lid-Staten voor vaar-
tuigen die in de wateren van Estland vissen ⁽²⁾, quota vast-
legt voor kabeljauw voor 1994;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van kabeljauw in de wateren
van ICES-gebied III d (wateren van Estland), door vaar-
tuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in
Denemarken zijn geregistreerd, het voor 1994 toegewezen
quotum bereikt hebben; dat Denemarken de visserij opdit bestand verboden heeft met ingang van 7 december
1994; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te
houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Door de vangsten van kabeljauw in de wateren van ICES-
gebied III d (wateren van Estland), door vaartuigen die de
vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn
geregistreerd, wordt het aan Denemarken voor 1994
toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.De visserij op kabeljauw in de wateren van ICES-gebied
III d (wateren van Estland), door vaartuigen die de vlag
voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn gere-
gistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de
overlading en het lossen van dit bestand dat door
vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de
datum van toepassing van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 7 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 75.

VERORDENING (EG) Nr. 3210/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1994

**betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen
die de vlag voeren van Denemarken**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3689/93 van de
Raad van 20 december 1993 houdende verdeling over de
Lid-Staten van de vangstquota voor 1994 voor vaartuigen
die in de wateren van Litouwen vissen ⁽²⁾, quota vastlegt
voor kabeljauw voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van kabeljauw in de wateren
van ICES-gebied III d (wateren van Litouwen), door vaar-
tuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in
Denemarken zijn geregistreerd, het voor 1994 toegewezen
quotum bereikt hebben; dat Denemarken de visserij op

dit bestand verboden heeft met ingang van 7 december
1994; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te
houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van kabeljauw in de wateren van ICES-
gebied III d (wateren van Litouwen), door vaartuigen die
de vlag voeren van Denemarken of die in Denemarken
zijn geregistreerd, wordt het aan Denemarken voor 1994
toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van ICES-gebied
III d (wateren van Litouwen), door vaartuigen die de vlag
voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn gere-
gistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de
overlading en het lossen van dit bestand dat door
vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de
datum van toepassing van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 7 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 91.

VERORDENING (EG) Nr. 3211/94 VAN DE COMMISSIE**van 22 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op wijting door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3676/93 van de
Raad van 21 december 1993 inzake de vaststelling van de
voor 1994 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden,
alsmede de bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽²⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2761/94 ⁽³⁾, quota vastlegt
voor wijting voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van wijting in de wateren van
ICES-gebied VIII, door vaartuigen die de vlag voeren van
Frankrijk of die in Frankrijk zijn geregistreerd, het voor

1994 toegewezen quotum bereikt hebben; dat Frankrijk
de visserij op dit bestand verboden heeft met ingang van
2 december 1994; dat het daarom noodzakelijk is deze
datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van wijting in de wateren van ICES-
gebied VIII, door vaartuigen die de vlag voeren van
Frankrijk of die in Frankrijk zijn geregistreerd, wordt het
aan Frankrijk voor 1994 toegewezen quotum geacht
volledig te zijn gebruikt.

De visserij op wijting in de wateren van ICES-gebied VIII,
door vaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk of die in
Frankrijk zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan
boord houden, de overlading en het lossen van dit
bestand dat door vermelde vaartuigen gevangen is in deze
wateren na de datum van toepassing van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 2 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 15. 11. 1994, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 3212/94 VAN DE COMMISSIE**van 22 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw door vissersvaartuigen
die de vlag voeren van Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3680/93 van de
Raad van 20 december 1993 tot vaststelling van bepaalde
maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de
visbestanden in het gereguleerde gebied als
omschreven in het Verdrag inzake toekomstige multila-
terale samenwerking op visserijgebied in het noordweste-
lijk deel van de Atlantische Oceaan⁽²⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1043/94⁽³⁾, quota vastlegt voor
kabeljauw voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van kabeljauw in de wateren
van NAFO-zone 3M, door vaartuigen die de vlag voeren

van Portugal of die in Portugal zijn geregistreerd, het voor
1994 toegewezen quotum bereikt hebben; dat Portugal de
visserij op dit bestand verboden heeft met ingang van 6
december 1994; dat het daarom noodzakelijk is deze
datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van kabeljauw in de wateren van
NAFO-zone 3M, door vaartuigen die de vlag voeren van
Portugal of die in Portugal zijn geregistreerd, wordt het
aan Portugal voor 1994 toegewezen quotum geacht
volledig te zijn gebruikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van NAFO-zone
3M, door vaartuigen die de vlag voeren van Portugal of die
in Portugal zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan
boord houden, de overlading en het lossen van dit
bestand dat door vermelde vaartuigen gevangen is in deze
wateren na de datum van toepassing van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 6 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 42.
⁽³⁾ PB nr. L 114 van 5. 5. 1994, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 3213/94 VAN DE COMMISSIE**van 22 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3676/93 van de
Raad van 21 december 1993 inzake de vaststelling van de
voor 1994 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden,
alsmede de bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽²⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2761/94 ⁽³⁾, quota
vastlegt voor tong voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van tong in de wateren van
ICES-gebied VII f, g, door vaartuigen die de vlag voeren
van Frankrijk of die in Frankrijk zijn geregistreerd, het

voor 1994 toegewezen quotum bereikt hebben; dat
Frankrijk de visserij op dit bestand verboden heeft met
ingang van 2 december 1994; dat het daarom noodzake-
lijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van tong in de wateren van ICES-
gebied VII f, g, door vaartuigen die de vlag voeren van
Frankrijk of die in Frankrijk zijn geregistreerd, wordt het
aan Frankrijk voor 1994 toegewezen quotum geacht
volledig te zijn gebruikt.

De visserij op tong in de wateren van ICES-gebied
VII f, g, door vaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk
of die in Frankrijk zijn geregistreerd, is verboden alsmede
het aan boord houden, de overlading en het lossen van dit
bestand dat door vermelde vaartuigen gevangen is in deze
wateren na de datum van toepassing van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 2 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 15. 11. 1994, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 3214/94 VAN DE COMMISSIE**van 22 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op schartong door vissersvaartuigen
die de vlag voeren van Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3676/93 van de
Raad van 21 december 1993 inzake de vaststelling van de
voor 1994 geldende totaal toegestane voor bepaalde visbe-
standen of groepen van visbestanden, alsmede de bij de
visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in
acht te nemen voorschriften ⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2761/94 ⁽³⁾, quota vastlegt voor schartong voor
1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van schartong in de wateren
van ICES-gebieden VIII c, IX, X; CECAF 34.1.1 (EG-
zone), door vaartuigen die de vlag voeren van Portugal of

die in Portugal zijn geregistreerd, het voor 1994 toege-
wezen quotum bereikt hebben; dat Portugal de visserij op
dit bestand verboden heeft met ingang van 30 november
1994; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te
houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van schartong in de wateren van de
ICES-gebieden VIII c, IX, X; CECAF 34.1.1 (EG-zone),
door vaartuigen die de vlag voeren van Portugal of die in
Portugal zijn geregistreerd, wordt het aan Portugal voor
1994 toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op schartong in de wateren van de ICES-
gebieden VIII c, IX, X; CECAF 34.1.1 (EG-zone), door
vaartuigen die de vlag voeren van Portugal of die in
Portugal zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan
boord houden, de overlading en het lossen van dit
bestand dat door vermelde vaartuigen gevangen is in deze
wateren na de datum van toepassing van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 30 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 15. 11. 1994, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 3215/94 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1994

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2112/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk betrekking heeft, tot 295 290 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op arti-
kel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorschriften voor de
verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastge-
steld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2112/94 van de
Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 3042/94 ⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrijving is
opengesteld voor de verkoop op de interne markt van
245 290 ton graan uit de voorraden van het interventiebu-
reau van het Verenigd Koninkrijk;

Overwegende dat het, in verband met de huidige marktsi-
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid graan uit de voor-

raden van het interventiebureau van het Verenigd
Koninkrijk, die te koop wordt aangeboden op de interne
markt, te verhogen tot 295 290 ton;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2112/94 wordt
„200 000 ton gerst” vervangen door „250 000 ton gerst”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 224 van 30. 8. 1994, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 322 van 15. 12. 1994, blz. 16.

VERORDENING (EG) Nr. 3216/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994**

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2115/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het Ierse interventiebureau betrekking heeft, tot 106 687 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op arti-
kel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorschriften voor de
verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastge-
steld ;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2115/94 van de
Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3044/
94 ⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrijving is openge-
steld voor de verkoop op de interne markt van 56 687 ton
graan uit de voorraden van het Ierse interventiebureau ;

Overwegende dat het, in verband met de huidige marktsi-
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid graan uit de voor-

raden van het Ierse interventiebureau, die te koop wordt
aangeboden op de interne markt, te verhogen tot 106 687
ton ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2115/94 wordt
„50 000 ton gerst” vervangen door „100 000 ton gerst”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 224 van 30. 8. 1994, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 322 van 15. 12. 1994, blz. 18.

VERORDENING (EG) Nr. 3217/94 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 1994

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93 ⁽³⁾, en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 3088/94 van de Commissie ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 3088/94 genoemde voorschriften en uitvoerings-
bepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging
van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als
vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreeneerde katoen
wordt vastgesteld op 45,367 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december
1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 325 van 17. 12. 1994, blz. 50.

VERORDENING (EG) Nr. 3218/94 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1994

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2158/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het Italiaanse interventiebureau betrekking heeft, tot 312 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op arti-
kel 5,

Overwegende dat bij Verordening (BEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorschriften voor de
verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastge-
steld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2158/94 van de
Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 3033/94 ⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrijving is
opengesteld voor de verkoop op de interne markt van
200 000 ton durumtarwe uit de voorraden van het Itali-
aanse interventiebureau;

Overwegende dat het, in verband met de huidige marktsi-
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid durumtarwe uit de

voorraden van het Italiaanse interventiebureau, die te
koop wordt aangeboden op de interne markt, te verhogen
tot 312 000 ton;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2158/94 wordt
„200 000 ton gerst” vervangen door „312 000 ton gerst”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 229 van 2. 9. 1994, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 321 van 14. 12. 1994, blz. 24.

VERORDENING (EG) Nr. 3219/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****inzake de levering van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90 ⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp ⁽³⁾ de lijst van de voor voedselhulp in aanmer-
king komende landen en organisaties en de algemene
criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-
stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigden 13 004 ton graan heeft
toegewezen;

Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering

als communautaire voedselhulp ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; dat met name de leveringster-
mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE

PARTIJEN A en B

1. **Maatregel nr. (1)**: 1125/94 (A); 1161/94 (B)
2. **Programma**: 1994
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31-70) 330 57 57; telefax 364 17 01; telex 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)**: door de begunstigde aan te wijzen
5. **Plaats of land van bestemming**: Liberia (A); Sierra Leone (B)
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: volwitte rijst (produktcode 1006 30 92 900, 1006 30 94 900 of 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.f)
8. **Totale hoeveelheid**: 5 418 ton (13 004 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 2 (A: 4 194 ton; B: 1 224 ton)
10. **Verpakking en opschriften (6) (8) (9) (10)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2. c) en II.A.3)
Vermeldingen in het Engels
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 6. 2 — 26. 2. 1995
18. **Uiterste termijn voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 10. 1. 1995 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede aanbesteding**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 24. 1. 1995 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 20. 2 — 12. 3. 1995
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4)**: restitutie toepasselijk op 31. 12. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2866/94 van de Commissie (PB nr. L 303 van 26. 11. 1994, blz. 28)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 (PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (⁵) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden naar Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL (partijen A, B en C; elke container moet een netto inhoud van 18 ton hebben).
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
- Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot (SYSKO locktainer 180 seal), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (⁷) De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheidscertificaat voor (A + C9 : + „Date d'expiration : . . .”).
- (⁸) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1, wordt de tekst van punt II.A.3.c) gelezen : „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁹) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (¹⁰) Zie de tweede wijziging van PB nr. C 114 in PB nr. C 135 van 26. 5. 1992, blz. 20.

VERORDENING (EG) Nr. 3220/94 VAN DE COMMISSIE**van 21 december 1994****houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2205/94 tot vaststelling van het maximumvochtgehalte voor graan dat in het verkoopseizoen 1994/1995 in bepaalde Lid-Staten voor interventie wordt aangeboden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelt op de Akte van Toetreding van Noorwegen, Oosten-
rijk, Finland en Zweden ⁽¹⁾, en met name op artikel 169,
lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽³⁾, en met name op artikel
5,

Overwegende dat op verzoek van Oostenrijk en Zweden
op grond van artikel 2, lid 4, van Verordening (EEG) nr.
689/92 van de Commissie van 19 maart 1992 tot vaststel-
ling van de procedures en voorwaarden voor de overne-
ming van granen door de interventiebureaus ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2204/94 ⁽⁵⁾, het maxi-
mumvochtgehalte van graan dat in het verkoopseizoen
1994/1995 voor interventie wordt aangeboden in Oosten-
rijk en Zweden, op 15 % moet worden vastgesteld;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2205/94 van de
Commissie van 9 september 1994 tot vaststelling van het

maximumvochtgehalte voor graan dat in het verkoopsei-
zoen 1994/1995 in bepaalde Lid-Staten voor interventie
wordt aangeboden ⁽⁶⁾ bijgevolg moet worden gewijzigd;

Overwegende dat, op grond van artikel 2, lid 3, van het
Toetredingsverdrag, de Instellingen van de Europese
Gemeenschappen vóór de toetreding de in artikel 169 van
de Toetredingsakte bedoelde maatregelen kunnen vaststel-
len, met dien verstande dat deze maatregelen slechts in
werking treden onder voorbehoud en op de datum van
inwerkingtreding van het Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2205/94 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag en onder
voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag
betreffende de toetreding van Noorwegen, Oostenrijk,
Finland en Zweden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. C 241 van 29. 8. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 236 van 10. 9. 1994, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 236 van 10. 9. 1994, blz. 14.

*BIJLAGE***Maximumvochtgehalte voor in het verkoopseizoen 1994/1995 voor interventie aangeboden graan**

Lid-Staat	Graansoort
Oostenrijk	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho
België	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho
Denemarken	Alle graansoorten behalve harde tarwe, rogge, maïs en sorgho
Duitsland	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho
Frankrijk	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho
Ierland	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho
Luxemburg	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho
Nederland	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho
Portugal	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho
Zweden	Alle graansoorten behalve harde tarwe, maïs en sorgho

VERORDENING (EG) Nr. 3221/94 VAN DE COMMISSIE**van 21 december 1994****tot vaststelling, wegens de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, van de wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor geslachte varkens en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1591/94**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Noorwegen,
Oostenrijk, Finland en Zweden, en met name op artikel
169,

Overwegende dat de gemeenschappelijke marktprijs voor
geslachte varkens, als bedoeld in artikel 4, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29
oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector varkensvlees⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89⁽²⁾, dient te
worden berekend door de in iedere Lid-Staat geconsta-
teerde prijzen te wegen met de coëfficiënten die het rela-
tieve belang aangeven van de varkensstapel van iedere
Lid-Staat; dat het dienstig is deze coëfficiënten te bepalen
aan de hand van de varkensstapels zoals die begin
december van ieder jaar worden geteld overeenkomstig
Richtlijn 93/23/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betref-
fende de statistische enquêtes op het gebied van de
varkensproductie⁽³⁾; dat in december 1993 in Zweden de
varkensstapel niet is geteld en daarom voor dat land de
coëfficiënten moeten worden bepaald op grond van de
telling van juni 1994;

Overwegende dat de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld
op basis van de resultaten van de telling van december

1993; dat deze coëfficiënten overeenkomstig artikel 169
van de Toetredingsakte moeten worden aangepast inge-
volge de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden
tot de Europese Unie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2759/75
bedoelde wegingscoëfficiënten worden vastgesteld in de
bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Verordening (EG) nr. 1591/94 van de Commissie⁽⁴⁾ wordt
ingetrokken.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995
onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het
Verdrag betreffende de toetreding van Noorwegen,
Oostenrijk, Finland en Zweden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 149 van 21. 6. 1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 21.

*BIJLAGE***Wegingscoëfficiënten voor de berekening van de gemeenschappelijke marktprijs voor
geslachte varkens**

België	6,0
Denemarken	9,2
Duitsland	22,2
Griekenland	1,0
Spanje	15,3
Frankrijk	10,9
Ierland	1,3
Italië	6,8
Luxemburg	0,1
Nederland	11,9
Portugal	2,3
Verenigd Koninkrijk	6,7
Oostenrijk	3,2
Finland	1,1
Zweden	2,0.

VERORDENING (EG) Nr. 3222/94 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 1994

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2668/94 tot machtiging van het Italiaanse interventiebureau om 148 000 ton durumtarwe bij openbare inschrijving te koop aan te bieden voor uitvoer in de vorm van gries en griesmeel naar Algerije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 2668/94 van de Commissie van 31 oktober 1994 tot machtiging van het Italiaanse interventiebureau om 148 000 ton durumtarwe bij openbare inschrijving te koop aan te bieden voor uitvoer in de vorm van gries en griesmeel naar Algerije ⁽⁵⁾ is bepaald dat de laatste termijn voor de indiening van de biedingen verstrijkt op 21 december 1994; dat het verstrijken van die laatste termijn naar een latere datum dient te worden verschoven en dat voor de hoeveelheden die op of na 1 januari 1995 worden toegewezen, een nieuwe geldigheidsduur van de certificaten dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 3, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2668/94 wordt „21 december 1994” vervangen door „23 februari 1995”.

Artikel 2

Artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2668/94 wordt als volgt gelezen:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

„Artikel 5

1. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden geen uitvoerrestituties toegekend.

2. De douaneformaliteiten bij uitvoer voor de hoeveelheid gries en griesmeel van durumtarwe die overeenkomt met de toegewezen hoeveelheid graan, moeten binnen 45 dagen na de datum van de toewijzing en uiterlijk op 31 januari 1995 worden vervuld.

3. Voor de hoeveelheden die op of na 1 januari 1995 worden toegewezen, moeten de douaneformaliteiten bij uitvoer voor de hoeveelheid gries en griesmeel van durumtarwe die overeenkomt met de toegewezen hoeveelheid graan, binnen 45 dagen na de datum van de toewijzing en uiterlijk op 31 maart 1995 worden vervuld.

4. De in het kader van deze inschrijving afgegeven uitvoercertificaten moeten in vak 22 de volgende vermelding bevatten:

„Inschrijving geopend bij Verordening (EG) nr. 2668/94 — Offerte van...”

5. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie ⁽¹⁾ kunnen de rechten die uit het in dit artikel bedoelde certificaat voortvloeien niet worden overgedragen.

⁽¹⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 284 van 1. 11. 1994, blz. 45.

VERORDENING (EG) Nr. 3223/94 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1994

houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2753/94 ⁽²⁾, en met
name op artikel 23, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekenenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, en met
name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat als gevolg van de resultaten van de
multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde
een nieuwe invoerregeling moet worden ingesteld voor
verse groenten en vers fruit van de in bijlage bij deze
verordening genoemde soorten; dat voor de toepassing
van deze regeling de waarde van de ingevoerde produkten
wordt vergeleken met de in het douanetarief van de Euro-
pese Gemeenschap bedoelde invoerprijs;

Overwegende dat begrip „partij” moet worden omschre-
ven;

Overwegende dat de in de bijlage genoemde aan bederf
onderhevige groenten- en fruitsoorten voor het merendeel
met toepassing van de handelsregeling inzake consignatie-
verkoop worden geleverd; dat deze regeling bijzondere
problemen oplevert ten aanzien van de bepaling van de
waarde van deze produkten;

Overwegende dat de invoerprijs op basis waarvan de voor
de ingevoerde produkten aan te houden postonderverde-
ling van het gemeenschappelijk douanetarief wordt
bepaald, gelijk moet zijn aan hetzij de fob-prijs van de
betrokken produkten, vermeerderd met de kosten van
verzekering en vervoer tot aan de grenzen van het
douanegebied van de Gemeenschap, hetzij de douane-
waarde als bedoeld in artikel 30, lid 2, onder c), van
Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12
oktober tot vaststelling van het communautair douanewet-
boek ⁽⁵⁾, hetzij de forfaitaire invoerwaarde; dat namelijk
met een stelsel van forfaitaire invoerwaarden de resultaten
van de handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde
concreet kunnen worden toegepast;

Overwegende dat deze forfaitaire invoerwaarden worden
vastgesteld op basis van het gewogen gemiddelde van de

gemiddelde prijzen van de uit derde landen ingevoerde
produkten van de bijlage op de representatieve invoer-
markten van de Lid-Staten, verminderd met de bedragen
als bedoeld in artikel 173, lid 3, van Verordening (EEG)
nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende
vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van
Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststel-
ling van het communautair douanewetboek ⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/94 ⁽⁷⁾, dat deze
waarden gedurende de in de bijlage genoemde perioden
voor elke werkdag en elke oorsprong door de Commissie
worden vastgesteld;

Overwegende dat de Lid-Staten daartoe regelmatig en
tijdig aan de bevoegde diensten van de Commissie alle
gegevens moeten verstrekken die in deze verordening
worden gevraagd, om de berekening van de forfaitaire
invoerwaarden mogelijk te maken;

Overwegende dat bijzondere bepalingen dienen te worden
vastgesteld voor het geval dat prijsnoteringen voor een
produkt van een bepaalde oorsprong ontbreken;

Overwegende dat de importeur voor de ingevoerde
produkten kan opteren voor een andere tariefindeling dan
de op basis van de forfaitaire invoerwaarde bepaalde
tariefindeling; dat het met het oog daarop wenselijk is te
bepalen dat onder bepaalde voorwaarden, onder meer naar
gelang van de prijsverschommelingen op de markt, een
zekerheid moet worden gesteld die gelijk is aan het
bedrag aan rechten dat de importeur zou hebben betaald
als de tariefindeling van de partij was bepaald op basis van
de forfaitaire invoerwaarde; dat de zekerheid wordt vrijge-
geven indien binnen een bepaalde termijn het bewijs
wordt geleverd dat de afzetcondities voor de partij zijn
nageleefd; dat, in het kader van de controles a posteriori,
nader moet worden bepaald dat de uit hoofde van artikel
220 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 verschuldigde
rechten worden geïnd; dat het bovendien billijk is te
bepalen dat, in het kader van alle controles, de verschul-
digde rechten worden verhoogd met rente;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de
Commissie van 9 augustus 1974 houdende vaststelling
van de uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake refe-
rentieprijzen in de sector groenten en fruit ⁽⁸⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 249/93 ⁽⁹⁾, voor elk
van de in de bijlage vermelde produkten blijft gelden tot
aan het begin van het verkoopseizoen voor deze produk-
ten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor groenten en fruit,

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 292 van 12. 11. 1994, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 253 van 11. 10. 1993, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 235 van 9. 9. 1994, blz. 6.

⁽⁸⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁹⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 45.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In deze verordening wordt onder „partij” verstaan de onder dekking van een aangifte voor het vrije verkeer aangeboden goederen. Een aangifte voor het vrije verkeer mag uitsluitend goederen van dezelfde oorsprong en van dezelfde GN-code betreffen.

Artikel 2

1. Voor elk van de produkten en voor de perioden die in de bijlage zijn vermeld, stellen de Lid-Staten de Commissie voor elke marktdag en elke oorsprong uiterlijk om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) de eerstvolgende werkdag in kennis van :

a) de representatieve gemiddelde prijzen van de uit derde landen ingevoerde produkten die op de in artikel 3, lid 1, genoemde representatieve invoermarkten zijn verhandeld, en de significante prijzen die op andere markten voor omvangrijke hoeveelheden ingevoerde produkten zijn geconstateerd, of, indien noteringen op de representatieve markten ontbreken, de op andere markten geconstateerde significante prijzen van ingevoerde produkten,

en

b) de totale hoeveelheden waarop de onder a) bedoelde prijsnoteringen betrekking hebben.

2. De in lid 1, onder a), bedoelde prijzen worden geconstateerd :

- voor elk van de in de bijlage genoemde produkten ;
- voor alle variëteiten en beschikbare groottesorteringen ;
- in het stadium importeur/grossier of in het stadium grossier/detailhandelaar indien in het stadium importeur/grossier geen noteringen beschikbaar zijn.

De prijzen worden verminderd met de in artikel 173, lid 3, eerste en tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 bedoelde bedragen.

Voor de op grond van bovenstaande alinea in mindering te brengen kosten van vervoer en verzekering geldt het bepaalde in artikel 173, lid 4, van bovengenoemde verordening.

3. De overeenkomstig het bepaalde in lid 2 genoteerde prijzen worden, wanneer zij in het stadium grossier/detailhandelaar worden geconstateerd, eerst verminderd met 9 % om rekening te houden met de handelsmarge van de grossier, en vervolgens met 0,6 ecu per 100 kg om rekening te houden met de kosten voor goederenbehandeling, marktgeld en marktbelastingen.

4. De volgende prijzen worden geacht representatief te zijn :

- de genoteerde prijzen van de produkten van kwaliteitsklasse I, voor zover de hoeveelheden van deze kwaliteitsklasse ten minste 50 % van de totale verhandelde hoeveelheid uitmaken,
- in het geval dat de produkten van kwaliteitsklasse I minder dan 50 % van de totale hoeveelheid uitmaken, de genoteerde prijzen van de produkten van kwaliteitsklasse I, en voorts de genoteerde prijzen voor de hoeveelheden produkten van kwaliteitsklasse II voor de hoeveelheden die nodig zijn om aan 50 % van de totale verhandelde hoeveelheid te komen,

- in het geval dat produkten van kwaliteitsklasse I ontbreken, de genoteerde prijzen van produkten van kwaliteitsklasse II, tenzij wordt besloten daarop een aanpassingscoëfficiënt toe te passen omdat, in verband met de productieomstandigheden op de betrokken plaats van herkomst, dergelijke produkten op grond van hun kwaliteitskenmerken gewoonlijk en traditioneel niet in kwaliteitsklasse I worden verhandeld.

De in het derde streepje bedoelde aanpassingscoëfficiënt wordt toegepast op de prijzen na aftrek van de in lid 2 bedoelde bedragen.

Artikel 3

1. De volgende markten worden als representatief beschouwd :

- Koninkrijk België en Groot-hertogdom Luxemburg : Antwerpen, Brussel
- Koninkrijk Denemarken : Kopenhagen
- Bondsrepubliek Duitsland : Hamburg, München, Frankfurt, Keulen, Berlijn
- Helleense Republiek : Athene, Thessaloniki
- Koninkrijk Spanje : Madrid, Barcelona, Sevilla, Bilbao
- Franse Republiek : Rungis (Parijs), Marseille, Rouen, Dieppe, Perpignan, Nantes, Bordeaux, Lyon, Toulouse
- Ierland : Dublin
- Italiaanse Republiek : Milaan
- Koninkrijk der Nederlanden : Rotterdam
- Republiek Oostenrijk : Wien-Inzerdorf
- Portugese Republiek : Lissabon, Porto
- Republiek Finland : Helsinki
- Koninkrijk Zweden : Helsingborg, Stockholm
- Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland : Londen.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de op bovengenoemde markten gebruikelijke marktdagen mee.

Artikel 4

1. Voor elk van de produkten en gedurende de perioden die zijn vermeld in de bijlage, berekent de Commissie elke werkdag voor elke oorsprong een forfaitaire invoerwaarde die gelijk is aan het gewogen gemiddelde van de in artikel 2 bedoelde representatieve prijzen, verminderd met een forfaitair bedrag van 5 ecu per 100 kg en met de douanerechten ad valorem.

2. Voor zover voor de produkten en gedurende de toepassingsperioden die in de bijlage zijn vermeld, overeenkomstig deze verordening een forfaitaire waarde wordt

vastgesteld, geldt de eenheidswaarde in de zin van de artikelen 173 tot en met 176 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 niet. In de plaats daarvan komt dan de in lid 1 bedoelde forfaitaire invoerwaarde.

3. Indien voor een bepaalde oorsprong van een produkt geen forfaitaire invoerwaarde van kracht is, wordt het gemiddelde van de geldende forfaitaire invoerwaarden genomen.

4. De forfaitaire invoerwaarden blijven van kracht zolang zij niet worden gewijzigd.

5. In afwijking van lid 1 is voor de eerste dag van de in de bijlage vermelde toepassingsperioden en voor de daaropvolgende dagen zolang geen forfaitaire invoerwaarde kon worden berekend, de forfaitaire invoerwaarde van een produkt gelijk aan de laatste voor dit produkt van kracht zijnde eenheidswaarde in de zin van de artikelen 173 tot en met 176 van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

6. De representatieve prijzen worden in ecu omgerekend met behulp van de voor de betrokken dag berekende representatieve marktkoers.

7. De in ecu uitgedrukte forfaitaire invoerwaarden worden door de Commissie bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 5

1. De invoerprijs op basis waarvan de voor de ingevoerde produkten aan te houden postonderverdeling van het douanetarief van de Europese Gemeenschap wordt bepaald, moet, naar keuze van de importeur, gelijk zijn aan :

a) hetzij de fob-prijs van de produkten in het land van oorsprong, vermeerderd met de kosten van verzekering en vervoer tot aan de grens van het douanegebied van de Gemeenschap, voor zover deze prijs en deze kosten bekend zijn op het ogenblik waarop voor deze produkten de aangifte voor het vrije verkeer wordt ingediend.

Indien de bovenbedoelde prijzen van de betrokken produkten meer dan 8 % hoger zijn dan de forfaitaire invoerwaarde, moet de importeur de in artikel 248, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 bedoelde zekerheid stellen, die gelijk is aan het bedrag aan rechten dat hij zou hebben betaald indien de produkten waren ingedeeld op basis van de voor de partij geldende forfaitaire invoerwaarde ;

b) hetzij de overeenkomstig artikel 30, lid 2, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2913/92 berekende douane-waarde, uitsluitend toegepast op de betrokken ingevoerde produkten. In dat geval worden de rechten in mindering gebracht overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1.

In dat geval moet de importeur de in artikel 248, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 bedoelde zekerheid stellen, die gelijk is aan het bedrag aan rechten dat hij zou hebben betaald indien de betrokken partij was ingedeeld op basis van de voor de betrokken partij geldende forfaitaire invoerwaarde ;

c) hetzij de overeenkomstig artikel 4 van deze verordening berekende forfaitaire invoerwaarde.

2. De importeur moet binnen een maand, te rekenen vanaf de datum waarop de betrokken produkten zijn verkocht, en uiterlijk binnen vier maanden te rekenen vanaf de datum waarop de aangifte voor het vrije verkeer is geaccepteerd, bewijzen dat de partij is afgezet tegen zodanige condities dat de opgegeven prijzen als bedoeld in lid 1, onder a), tweede alinea, juist zijn, of de douane-waarde als bedoeld in lid 1, onder b), aangeven. Onverminderd het bepaalde in lid 3, wordt bij niet-inachtneming van een van bovengenoemde termijnen de zekerheid verbeurd.

De zekerheid wordt vrijgegeven voor zover de bewijzen met betrekking tot de afzetcondities ten genoegen van de douaneautoriteiten zijn geleverd.

Is dat niet het geval, dan wordt de zekerheid verbeurd bij wijze van betaling van de invoerrechten.

3. Op een naar behoren gemotiveerd verzoek van de importeur kan de in lid 2 bedoelde termijn van vier maanden door de bevoegde autoriteit met ten hoogste drie maanden worden verlengd.

4. Indien de bevoegde autoriteiten naar aanleiding van een verificatie constateren dat de in dit artikel vastgestelde afzetcondities voor de betrokken partij niet in acht zijn genomen, innen zij de verschuldigde rechten overeenkomstig het bepaalde in artikel 220 van Verordening (EEG) nr. 2913/92. Om te bepalen welk bedrag aan rechten moet worden geïnd, respectievelijk nog moet worden geïnd, wordt rekening gehouden met een rente die loopt vanaf de datum waarop de goederen in het vrije verkeer zijn gebracht, tot en met de datum van de inning. De toe te passen rentevoet is die welke volgens het nationale recht voor terugvorderingen geldt.

Artikel 6

Verordening (EEG) nr. 2118/74 blijft voor elk van de in de bijlage vermelde produkten gelden tot aan het begin van het verkoopseizoen 1995/1996 voor deze produkten.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is voor elk van de in de bijlage genoemde produkten van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1995/1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

GN-code	Omschrijving	Toepassingsperiode
0702 00 15 0702 00 20 0702 00 25 0702 00 30 0702 00 35 0702 00 40 0702 00 45 0702 00 50	Tomaten	van 1 januari t/m 30 maart van 1 t/m 30 april van 1 t/m 14 mei van 15 t/m 31 mei van 1 juni t/m 30 september van 1 t/m 31 oktober van 1 november t/m 20 december van 21 t/m 31 december
0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20 0707 00 25 0707 00 30 0707 00 35 0707 00 40	Komkommers	van 1 januari t/m eind februari van 1 maart t/m 30 april van 1 t/m 15 mei van 16 mei t/m 30 september van 1 t/m 31 oktober van 1 t/m 10 november van 11 november t/m 31 december
0709 10 40	Artisjokken	van 1 november t/m 31 december
0709 90 71 0709 90 73 0709 90 75 0709 90 77 0709 90 79	Courgettes	van 1 t/m 31 januari van 1 februari t/m 31 maart van 1 april t/m 31 mei van 1 juni t/m 31 juli van 1 augustus t/m 31 december
0805 10 61 0805 10 65 0805 10 69	Zoete sinaasappelen, verse	van 1 t/m 31 december
0805 20 31	Clementines	van 1 november t/m 31 december
0805 20 33 0805 20 35 0805 20 37 0805 20 39	Mandarijnen (tangerines en satusma's daar- onder begrepen), wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten	van 1 november t/m 31 december
0805 30 30 0805 30 40	Citroenen	van 1 juni t/m 31 oktober van 1 november t/m 31 december
0806 10 40 0806 10 50	Tafeldruiven ⁽¹⁾	van 21 juli t/m 31 oktober van 1 t/m 20 november
0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79 0808 10 92 0808 10 94 0808 10 98	Appelen ⁽²⁾	van 1 t/m 31 juli van 1 augustus t/m 31 december
0808 20 47 0808 20 51 0808 20 57 0808 20 67	Peren ⁽³⁾	van 1 t/m 15 juli van 16 t/m 31 juli van 1 augustus t/m 31 oktober van 1 november t/m 31 december
0809 10 20 0809 10 30 0809 10 40	Abrikozen	van 1 t/m 20 juni van 21 t/m 30 juni van 1 t/m 31 juli

GN-code	Omschrijving	Toepassingsperiode
0809 20 31 0809 20 39 0809 20 41 0809 20 49 0809 20 51 0809 20 59 0809 20 61 0809 20 69	Kersen	van 21 t/m 31 mei van 1 juni t/m 15 juli van 16 t/m 31 juli van 1 t/m 10 augustus
0809 30 21 0809 30 29 0809 30 31 0809 30 39 0809 30 41 0809 30 49	Perziken en nectarines	van 11 t/m 20 juni van 21 juni t/m 31 juli van 1 augustus t/m 30 september
0809 40 20 0809 40 30	Pruimen	van 11 t/m 30 juni van 1 juli t/m 30 september

(¹) Met uitzondering van druiven van de soort „Empereur” van GN-code 0806 10 21, van 1 t/m 31 januari.

(²) Met uitzondering van persappelen van GN-code 0808 10 10, los verladen, van 16 september t/m 15 december.

(³) Met uitzondering van persperen van GN-code 0808 20 10, los verladen, van 1 augustus t/m 31 december.

VERORDENING (EG) Nr. 3224/94 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1994

tot vaststelling van overgangsmaatregelen voor de uitvoering van de Kaderovereenkomst betreffende bananen die is gesloten binnen het raam van de Uruguay-Ronde van multilaterale handelsbesprekingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen ⁽¹⁾, en met name op artikel 20,

Overwegende dat een van de tijdens de Uruguay-Ronde van multilaterale handelsbesprekingen gesloten overeenkomsten de Kaderovereenkomst betreffende bananen is; dat bij Verordening (EEG) nr. 1442/93 van de Commissie ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2444/94 ⁽³⁾, bepalingen ter uitvoering van de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap zijn vastgesteld; dat bij de Kaderovereenkomst betreffende bananen wijzigingen in de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap worden aangebracht; dat met het oog op de tenuitvoerlegging van de Kaderovereenkomst betreffende bananen, vóór de vaststelling van definitieve maatregelen, overgangsmaatregelen voor de toepassing van de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap moeten worden vastgesteld; dat, inzonderheid, om de oorsprong van uit Colombia, Costa Rica, Nicaragua en Venezuela ingevoerde bananen te garanderen, voor het eerste kwartaal van 1995 voor deze producten certificaten van oorsprong moeten worden geëist voordat ze in de Gemeenschap in het vrije verkeer worden gebracht;

Overwegende dat, opdat de Commissie zo nodig maatregelen kan nemen om ervoor te zorgen dat de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde bepaalde verdeling van de hoeveelheden naar gelang van de oorsprong in acht wordt genomen, enerzijds moet worden bepaald dat een certificaat van oorsprong moet worden overgelegd voor alle in de Gemeenschap geïmporteerde bananen en anderzijds aan de Lid-Staten de verplichting moet worden opgelegd de vereiste gegevens mede te delen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor bananen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 404/93 vermelde tariefcontingent wordt onderverdeeld in specifieke contingenten die aan de volgende landen of groepen van landen worden toegewezen:

Land	Percentage van het totale tariefcontingent
Costa Rica	23,4 %
Colombia	21,0 %
Nicaragua	3,0 %
Venezuela	2,0 %
Dominicaanse Republiek en andere ACS-Staten voor niet-traditionele invoer	90 000 ton
Overige	50,6-90 000 ton

2. De aan de Dominicaanse Republiek en andere ACS-Staten voor niet-traditionele invoer toegewezen hoeveelheid van 90 000 ton wordt als volgt verdeeld:

(in ton)	
Land	Hoeveelheid
Dominicaanse Republiek	55 000
Belize	15 000
Ivoorkust	7 500
Kameroen	7 500
Overige niet-traditionele invoer uit ACS-Staten	5 000.

Artikel 2

1. Onverminderd Verordening (EEG) nr. 1442/93 zijn voor het eerste kwartaal van 1995 de volgende bepalingen van toepassing:

- voor het in het vrije verkeer brengen van bananen moet samen met het invoercertificaat een geldig oorsprongscertificaat worden overgelegd;
- bananen van oorsprong uit Colombia, Costa Rica en Nicaragua mogen met invoercertificaten „categorie A” en „categorie C”, die zijn afgegeven overeenkomstig artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1442/93, slechts in het vrije verkeer worden gebracht op voorwaarde dat terzelfder tijd bij de douaneautoriteiten een door de in de bijlage vermelde bevoegde instantie afgegeven speciaal uitvoercertificaat voor dezelfde hoeveelheid wordt ingediend.

2. De in lid 1 vermelde documenten zijn evenwel niet vereist voor het in het vrije verkeer brengen van bananen die vóór 20 december 1994 uit het land van oorsprong zijn verzonden en die tussen 1 en 7 januari 1995 in de Gemeenschap worden ingevoerd.

⁽¹⁾ PB nr. L 47 van 25. 2. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 142 van 12. 6. 1993, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 261 van 11. 10. 1994, blz. 3.

De betrokken importeurs tonen door middel van de volgende bewijzen aan dat de zending bananen voldoet aan de in de eerste alinea vastgestelde eisen :

- bij vervoer over zee of over de binnenwateren : het connossement waaruit blijkt dat de goederen vóór 20 december 1994 zijn geladen ;
- bij vervoer over de weg : het vóór 20 december 1994 in het eerste douanekantoor overgelegde carnet TIR ;
- bij luchtvervoer : de vrachtbrief waaruit blijkt dat de luchtvaartmaatschappij de goederen vóór 20 december 1994 heeft ontvangen.

3. Overeenkomstig artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 1442/93, delen de Lid-Staten de in toepassing van deze verordening in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheden aan de Commissie mee.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

*BIJLAGE***Instanties die gemachtigd zijn het speciaal uitvoercertificaat af te geven****COLOMBIA****INCOMEX**

Instituto Colombiano de Comercio Exterior
Edificio Centro de Comercio Internacional
Calle 28 No. 13A 15/53
Santa Fe de Bogota

COSTA RICA

Corporación Bananera SA
Apartado 6504-1000
San José

NICARAGUA

Ministerio de Economía y Desarrollo
Dirección de Comercio Exterior
Kilómetro 3 1/2
Carretera a Masaya
Edificio el Cortijo
Managua

VERORDENING (EG) Nr. 3225/94 VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1994

betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3676/93 van de
Raad van 21 december 1993 inzake de vaststelling van de
voor 1994 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden,
alsmede de bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽²⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2761/94 ⁽³⁾, quota vastlegt
voor tong voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van tong in de wateren van
ICES-gebied VII d, door vaartuigen die de vlag voeren van
België of die in België zijn geregistreerd, het voor 1994

toegewezen quotum bereikt hebben; dat België de visserij
op dit bestand verboden heeft met ingang van 22
december 1994; dat het daarom noodzakelijk is deze
datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van tong in de wateren van ICES-
gebied VII d, door vaartuigen die de vlag voeren van
België of die in België zijn geregistreerd, wordt het aan
België voor 1994 toegewezen quotum geacht volledig te
zijn gebruikt.

De visserij op tong in de wateren van ICES-gebied VII d,
door vaartuigen die de vlag voeren van België of die in
België zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan
boord houden, de overlading en het lossen van dit
bestand dat door vermelde vaartuigen gevangen is in deze
wateren na de datum van toepassing van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 22 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 15. 11. 1994, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 3226/94 VAN DE COMMISSIE**van 22 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op zwarte heilbot door vissersvaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3693/93 van de
Raad van 21 december 1993 houdende verdeling voor
1994 van de vangstquota van de Gemeenschap in de
wateren van Groenland ⁽²⁾, quota vastlegt voor zwarte
heilbot voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van zwarte heilbot in de
wateren van de ICES-gebieden V, XIV (wateren van
Groenland), door vaartuigen die de vlag voeren van het
Verenigd Koninkrijk of die in het Verenigd Koninkrijk
zijn geregistreerd, het voor 1994 toegewezen quotum
bereikt hebben; dat het Verenigd Koninkrijk de visserij

op dit bestand verboden heeft met ingang van 14
december 1994; dat het daarom noodzakelijk is deze
datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van zwarte heilbot in de wateren van de
ICES-gebieden V, XIV (wateren van Groenland), door
vaartuigen die de vlag voeren van Verenigd Koninkrijk of
die in Verenigd Koninkrijk zijn geregistreerd, wordt het
aan het Verenigd Koninkrijk voor 1994 toegewezen
quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op zwarte heilbot in de wateren van de ICES-
gebieden V, XIV (wateren van Groenland), door vaartuigen
die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk of die in
het Verenigd Koninkrijk zijn geregistreerd, is verboden
alsmede het aan boord houden, de overlading en het
lossen van dit bestand dat door vermelde vaartuigen
gevangen is in deze wateren na de datum van toepassing
van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 14 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 106.

VERORDENING (EG) Nr. 3227/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3035/94 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 22 december 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 3035/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 321 van 14. 12. 1994, blz. 28.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)	
GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	84,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	84,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	2,52 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	54,25
1001 90 99	54,25 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	107,59 ⁽⁶⁾
1003 00 10	81,88
1003 00 90	81,88 ⁽²⁾
1004 00 00	91,42
1005 10 90	84,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	84,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	86,25 ⁽⁴⁾
1008 10 00	31,41 ⁽²⁾
1008 20 00	32,62 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	112,22 ⁽²⁾
1102 10 00	187,90
1103 11 10	36,79
1103 11 90	134,29
1107 10 11	107,45
1107 10 19	83,03
1107 10 91	156,63 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	119,78 ⁽²⁾
1107 20 00	137,79 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽⁹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

⁽¹⁰⁾ Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

⁽¹¹⁾ De toe te passen heffing voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 774/94 wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

VERORDENING (EG) Nr. 3228/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1938/94 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 22 december 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 39.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	15,04	12,09	10,24
1001 90 99	0	15,04	12,09	10,24
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	21,04	18,17	14,33
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 12	1 ^e term. 1	2 ^e term. 2	3 ^e term. 3	4 ^e term. 4
1107 10 11	0	26,77	21,52	18,23	18,23
1107 10 19	0	20,00	16,08	13,62	13,62
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EG) Nr. 3229/94 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 1957/94 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3132/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1957/94 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 22 december 1994 geconstateerde representatieve marktkoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 88.

⁽⁶⁾ PB nr. L 330 van 21. 12. 1994, blz. 57.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	28,73 ⁽¹⁾
1701 11 90	28,73 ⁽¹⁾
1701 12 10	28,73 ⁽¹⁾
1701 12 90	28,73 ⁽¹⁾
1701 91 00	34,77
1701 99 10	34,77
1701 99 90	34,77 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

RICHTLIJN 94/66/EG VAN DE RAAD

van 15 december 1994

tot wijziging van Richtlijn 88/609/EEG inzake beperking van de emissies van bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht door grote stookinstallaties

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽²⁾,Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag⁽³⁾,

Overwegende dat in de actieprogramma's van de Europese Gemeenschap inzake het milieu van 1973⁽⁴⁾, 1977⁽⁵⁾, 1983⁽⁶⁾, 1987⁽⁷⁾ en 1993⁽⁸⁾ wordt gewezen op het belang van de voorkoming en vermindering van luchtverontreiniging;

Overwegende dat in Richtlijn 88/609/EEG⁽⁹⁾ geen grenswaarden worden vastgesteld voor de emissie van SO₂ door nieuwe installaties met een nominaal thermisch vermogen tussen 50 en 100 MW die vaste brandstoffen gebruiken; dat echter volgens bijlage III van die richtlijn de Raad op grond van een verslag van de Commissie de emissiegrenswaarden voor deze categorie installaties zal vaststellen;

Overwegende dat in het verslag over de beschikbaarheid van zwavelarme brandstoffen dat de Commissie aan de Raad heeft overgelegd, wordt geconstateerd dat er verbetering is opgetreden in de situatie die heeft geleid tot een vertraging bij de vaststelling van genoemde grenswaarden, en dat met name zwavelarme steenkool in voldoende hoeveelheden op de wereldmarkt beschikbaar is; dat bij de verbranding van zwavelarme steenkool de emissie van

SO₂ tot minder dan 2 000 mg/Nm³^(*) kan worden beperkt;

Overwegende dat vanwege de schade die door de luchtverontreiniging aan het milieu wordt toegebracht, de grenswaarden voor de emissie van SO₂ door installaties met een nominaal thermisch vermogen tussen 50 en 100 MW op bovengenoemd niveau dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 88/609/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- bijlage III wordt vervangen door de tekst die is opgenomen in de bijlage bij deze richtlijn;
- aan artikel 4, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De Lid-Staten mogen echter toestaan dat nieuwe installaties met een nominaal thermisch vermogen van 50 MW of meer, doch ten hoogste 100 MW, waarvoor vóór de uiterste datum voor de omzetting in nationaal recht van Richtlijn 94/66/EG^(*) een vergunning is verleend, pas uiterlijk één jaar na deze uiterste datum aan de grenswaarde in bijlage III behoeven te voldoen.

(*) PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 83.”

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn aan deze laatste te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

(*) mg/Nm³ betekend milligram per newton-kubieke meter of massa per gasvolume uitgedrukt in kubieke meter, herleid tot de genormaliseerde temperatuur (273° Kelvin) en druk (101,3 Kilopascal) na aftrek van het waterdampgehalte.

(1) PB nr. C 17 van 22. 1. 1993, blz. 12.

(2) PB nr. C 201 van 26. 7. 1993, blz. 4.

(3) Advies van het Europees Parlement van 14 september 1993 (PB nr. C 268 van 4. 10. 1993, blz. 34), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 8 juni 1994 (PB nr. C 213 van 3. 8. 1994, blz. 11) en besluit van het Europees Parlement van 17 november 1994 (PB nr. C 341 van 5. 12. 1994).

(4) PB nr. C 112 van 20. 12. 1973, blz. 1.

(5) PB nr. C 139 van 13. 6. 1977, blz. 1.

(6) PB nr. C 46 van 17. 2. 1983, blz. 1.

(7) PB nr. C 328 van 7. 2. 1987, blz. 1.

(8) PB nr. C 138 van 17. 5. 1993, blz. 1.

(9) PB nr. L 336 van 7. 12. 1988, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 90/656/EEG (PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 59).

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

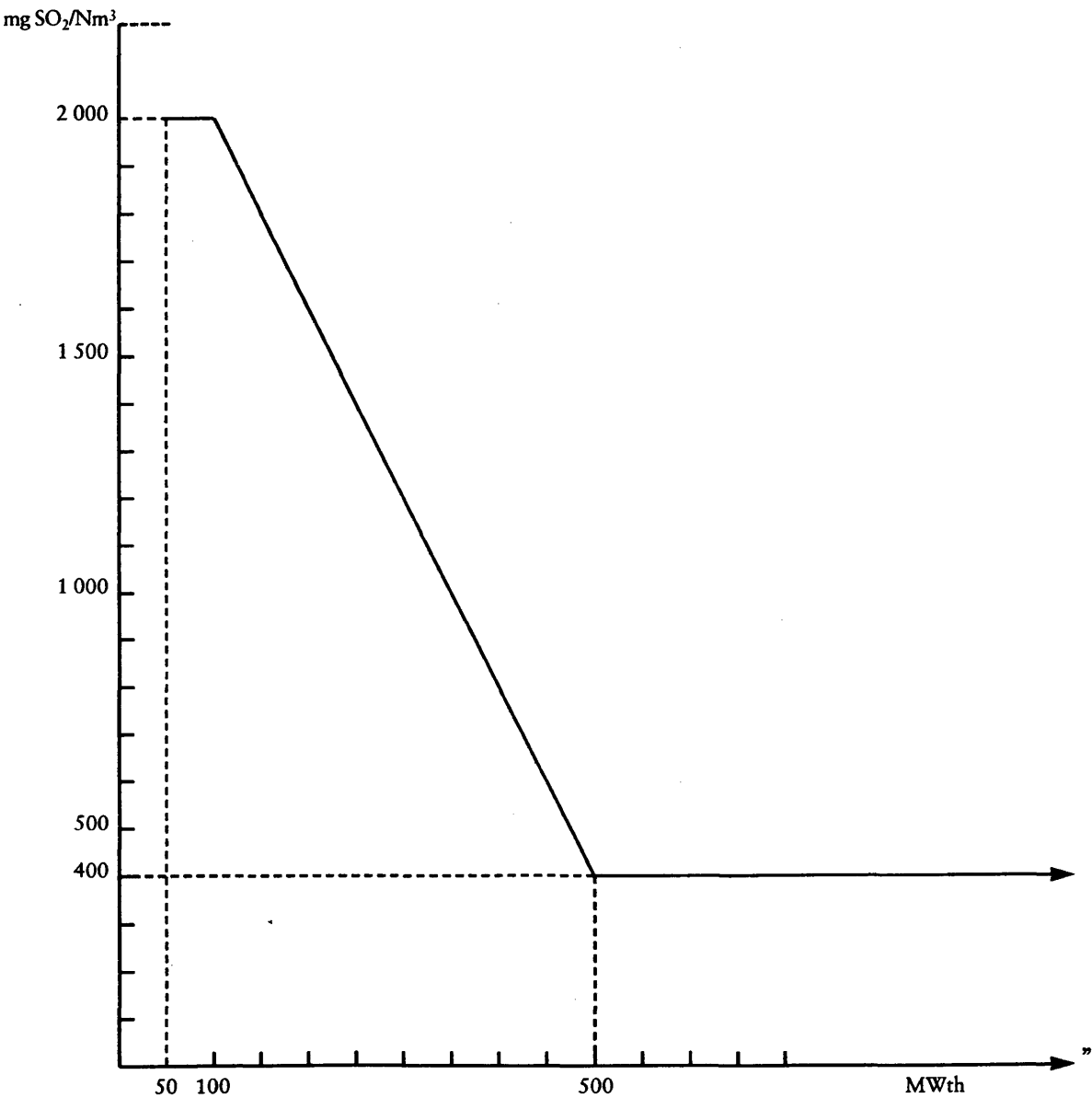
A. MERKEL

BIJLAGE

„BIJLAGE III

EMISSIEGRENSWAARDEN VOOR ZWAVELDIOXIDE (SO₂) VAN NIEUWE INSTALLATIES

Vaste brandstoffen



RICHTLIJN 94/72/EG VAN DE RAAD
van 19 december 1994
tot wijziging van Richtlijn 91/439/EEG betreffende het rijbewijs

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte betreffende toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Unie is gegrondvest ⁽¹⁾ (hierna „Toetredingsakte van 1994” te noemen), inzonderheid op artikel 169,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de in Finland en Zweden gebruikte rijbewijzen uit geplastificeerde kaarten bestaan ; dat, in afwachting van het onderzoek naar de eventuele invoering van een ander communautair model rijbewijs, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden ook toestemming zouden moeten krijgen om het huidige model rijbewijs tot en met 31 december 1997 te mogen handhaven ; dat Richtlijn 91/439/EEG ⁽²⁾ derhalve moet worden gewijzigd ;

Overwegende dat op grond van artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag van 1994 de Instellingen van de Europese Gemeenschap vóór de toetreding maatregelen kunnen vaststellen als bedoeld in artikel 169 van de Toetredingsakte, waarbij deze maatregelen slechts in werking treden onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

Aan artikel 1, lid 1, van Richtlijn 91/439/EEG wordt de volgende zin toegevoegd :

„De Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden mogen evenwel tot en met 31 december 1997 het huidige model rijbewijs blijven verstrekken.”.

Artikel 2

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van 1994.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 19 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

⁽¹⁾ PB nr. C 241 van 29. 8. 1994, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 237 van 24. 8. 1991, blz. 1.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 december 1994

houdende wijziging van Beschikking 93/452/EEG tot machtiging van de Lid-Staten om voor planten van, respectievelijk, *Chamaecyparis Spach*, *Juniperus L.* en *Pinus L.*, van oorsprong uit Japan, afwijkingen van sommige bepalingen van Richtlijn 77/93/EEG van de Raad toe te staan

(94/816/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21
december 1976 betreffende de beschermende maatregelen
tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de
Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige
produkten schadelijke organismen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Richtlijn 94/13/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 14,
lid 1,

Gezien de door België, Denemarken, Duitsland, Grieken-
land, Spanje, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Nederland,
Portugal en het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoeken,

Overwegende dat op grond van Richtlijn 77/93/EEG
planten van *Chamaecyparis Spach*, *Juniperus L.* en *Pinus L.*, met uitzondering van vruchten en zaden, van
oorsprong uit niet-Europese landen, in beginsel niet in de
Gemeenschap mogen worden binnengebracht;

Overwegende dat bij Beschikking 93/452/EEG van de
Commissie ⁽³⁾ voor een bepaalde periode afwijkingen
worden toegestaan voor planten van respectievelijk
Chamaecyparis Spach, *Juniperus L.* en *Pinus L.*, van
oorsprong uit Japan, mits aan een aantal verbeterde tech-
nische voorwaarden wordt voldaan;

Overwegende dat bij Beschikking 93/452/EEG is bepaald
dat de machtiging geldt tot en met 31 december 1994
voor planten van *Pinus* en *Chamaecyparis* en tot en met
31 maart 1994 voor planten van *Juniperus*;

Overwegende dat er geen nieuwe gegevens zijn die een
herziening van de technische voorwaarden vereisen;

Overwegende dat de omstandigheden op grond waarvan
de machtiging is verleend, niet zijn gewijzigd;

Overwegende dat de machtiging derhalve voor een
bepaalde periode moet worden verlengd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 93/452/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 2, onder h), tweede alinea, vierde streepje, wordt „93/452/EEG” vervangen door „94/816/EG”.
2. In artikel 3 wordt „31 december 1994” vervangen door „31 december 1996”.
3. In artikel 3 worden de woorden „periode van 1 november 1993 tot en met 31 maart 1994” vervangen door „perioden van 1 december 1994 tot en met 31 maart 1995 en van 1 november 1995 tot en met 31 maart 1996”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 14 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 92 van 9. 4. 1994, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 210 van 21. 8. 1993, blz. 29.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 15 december 1994

houdende wijziging van Beschikking 92/538/EEG betreffende de status van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ten aanzien van infectieuze hematopoëtische necrose en virale hemorrhagische septikemie

(94/817/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari
1991 inzake veterinaire voorschriften voor het in
de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuur-
produkten⁽¹⁾, gewijzigd bij Richtlijn 93/53/EEG⁽²⁾, en
met name op artikel 5,

Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 92/538/
EEG⁽³⁾ aan Groot-Brittannië en aan Noord-Ierland de
status van erkend continentaal gebied en erkend kustge-
bied heeft verleend ten aanzien van infectieuze hemato-
poëtische necrose (IHN) en virale hemorrhagische septi-
kemie (VHS);

Overwegende dat op 15 september 1994 een uitbraak van
VHS is bevestigd op het eiland Gigha dat deel uitmaakt
van het grondgebied van Groot-Brittannië;

Overwegende dat de autoriteiten van het Verenigd
Koninkrijk de nodige maatregelen hebben genomen om
de ziekte uit te roeien en verspreiding ervan te voorko-
men;

Overwegende dat op basis van de bij Richtlijn 91/67/EEG
vastgestelde voorschriften de status van Groot-Brittannië
moet worden ingetrokken;

Overwegende dat evenwel een groot deel van Groot-
Brittannië weer als erkend gebied kan worden
beschouwd;

Overwegende dat al deze maatregelen in één enkele maat-
regel kunnen worden verwerkt;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 92/538/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel wordt vervangen door:

„Beschikking van de Commissie van 9 november 1992
betreffende de status van Noord-Ierland en van
bepaalde delen van Groot-Brittannië ten aanzien van
infectieuze hematopoëtische necrose en virale hemor-
ragische septikemie”.

2. Artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

1. Aan Groot-Brittannië wordt de status van erkend
continentaal gebied en erkend kustgebied voor vis
verleend ten aanzien van infectieuze hematopoëtische
necrose.

2. Aan de in de bijlage bedoelde delen van Groot-
Brittannië wordt de status van erkend continentaal
gebied en erkend kustgebied voor vis verleend ten
aanzien van virale hemorrhagische septikemie.”.

3. De volgende bijlage wordt toegevoegd:

„Bijlage

Het grondgebied van Groot-Brittannië, met uitzonde-
ring van het grondgebied van het eiland Gigha.”.

Artikel 2

De Lid-Staten brengen de maatregelen die zij voor het
handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze
beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan in kennis.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 46 van 19. 2. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 175 van 19. 7. 1993, blz. 34.

⁽³⁾ PB nr. L 347 van 28. 11. 1992, blz. 67.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 december 1994

tot wijziging van Beschikking 93/10/EEG tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Beschikking 92/481/EEG van de Raad betreffende een actieprogramma voor de uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de Lid-Staten, van nationale ambtenaren die belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt (Karolus-programma)

(94/818/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 92/481/EEG van de Raad van 22 september 1992 betreffende een actieprogramma voor de uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de Lid-Staten, van nationale ambtenaren die belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 10,

Overwegende dat het, in het licht van de ervaring die met de reeds plaatsgevonden hebbende uitwisselingen werd opgedaan, dienstig is wijzigingen aan te brengen in Beschikking 93/10/EEG van de Commissie⁽²⁾ wat de vergoeding van reis- en verblijfskosten betreft en deze aan de thans voor de overige acties van de Commissie geldende voorwaarden aan te passen;

Overwegende dat namelijk ervoor moet worden gezorgd dat, in gerechtvaardigde gevallen, met de voorafgaande toestemming van de Commissie voor een zelfde prioritair geacht werkterrein, de uitwisselingen achtereenvolgens kunnen gebeuren op geografisch ver uiteenliggende plaatsen van een zelfde ontvangende land;

Overwegende dat het dienstig kan blijken om een aan een uitwisseling deelnemende ambtenaar te kunnen toestaan ervaring op te doen op verscheidene prioritair geachte, van zijn functie deel uitmakende werkterreinen;

Overwegende dat de mogelijkheid van uitwisselingen van ambtenaren tussen grensgebieden moet worden overwogen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij artikel 10 van Beschikking 92/481/EEG ingestelde Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 93/10/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 10, tweede alinea, komt als volgt te luiden:

„De verblijfskosten worden berekend op basis van het barema in bijlage III. Indien de uitwisseling langer dan

een maand duurt, wordt de verblijfskostenvergoeding met 25 % gereduceerd voor de periode waarmee de duur van een maand wordt overschreden. Bij uitwisselingen van ambtenaren tussen grensgebieden wordt het barema aangepast in onderlinge overeenstemming tussen de Commissie en de toezichthoudende autoriteit van de ambtenaar. Dit barema wordt ieder jaar en, in voorkomend geval, bij belangrijke monetaire veranderingen of bij een herziening van deze beschikking overeenkomstig de procedure van artikel 10 van Beschikking 92/481/EEG, door de Commissie herzien.”.

2. Artikel 16 komt als volgt te luiden:

„Artikel 16

De aan de uitwisseling deelnemende ambtenaar heeft recht op een dagvergoeding voor iedere dag van het verblijf in de ontvangende Lid-Staat, zoals bepaald in artikel 10 en op vergoeding van de onderstaande reiskosten, zoals omschreven in bijlage VI:

- a) twee reizen heen en terug indien de uitwisseling twee maanden of meer duurt;
- b) een reis heen en terug indien de uitwisseling minder dan twee maanden duurt, overeenkomstig artikel 4;
- c) bij splitsing van het verblijf worden voor iedere verblijfsperiode de uit de splitsing van het verblijf voortvloeiende reiskosten volgens het bepaalde onder a) en b) vergoed;
- d) wanneer, in naar behoren gerechtvaardigde gevallen en met instemming van de Commissie, de stage zich achtereenvolgens in verscheidene, in geografisch uiteenliggende plaatsen gevestigde afdelingen van een ambtelijke dienst van de ontvangende Lid-Staat voltrekt, worden de uit de uitzending naar die diverse afdelingen voortvloeiende reiskosten voor maximaal drie reizen vergoed op basis van de kortste reisweg tussen die verschillende werkplekken en de goedkoopste vervoermiddelen;
- e) wanneer, in naar behoren gerechtvaardigde gevallen en met instemming van de Commissie, de stage zich achtereenvolgens op verschillende werkterreinen van het programma voltrekt, wordt de reisweg tussen de onderscheiden werkplekken even-

⁽¹⁾ PB nr. L 286 van 1. 10. 1992, blz. 65.

⁽²⁾ PB nr. L 8 van 14. 1. 1993, blz. 17.

eens in aanmerking genomen ; bij splitsing van het verblijf zijn de onder c) vervatte regels van toepassing ;

De kosten van het plaatselijke vervoer, bij voorbeeld tussen de werkplek en de plaats van huisvesting, worden bij de berekening van de reiskostenvergoeding niet meegerekend. Die kosten worden gedekt door de verblijfkostenvergoeding ; eventuele reizen op verzoek van de ontvangende Lid-Staat tijdens de stage, komen volledig ten laste van die Lid-Staat. In uitzonderlijke gevallen en met de voorafgaande instemming van de Commissie, kunnen de reiskosten echter worden vergoed voor maximaal drie bezoeken per deelnemer op meer dan 100 km van de werkplek, dit op basis van de kortste reisweg en de goedkoopste vervoermiddelen.

Zodra de Commissie het certificaat van aankomst bij de ontvangende dienst heeft ontvangen, wordt een bedrag dat overeenkomt met haar bijdrage in de dagvergoedingen voor de eerste maand van het verblijf (zijnde 50 % van de kosten) overgemaakt aan de ambtenaar die aan de uitwisseling deelneemt. De reiskostenvergoeding wordt uitgekeerd nadat de Commissie de originele reisdocumenten heeft ontvangen.

Het saldo van de bijdrage van de Commissie in de dagvergoedingen wordt de ambtenaar in het begin van de tweede maand betaald.

De kostenvergoeding voor de tweede reis geschiedt na afloop van het verblijf, na ontvangst door de Commissie van de originele reisdocumenten en van de verklaring van instemming met de reis van halverwege het verblijf door de autoriteiten van de ontvangende dienst volgens het in bijlage VII opgenomen model.

De originele reisdocumenten worden samen met de instapkaarten in geval van een vliegreis bij de Commissie ingeleverd.”.

3. Het volgende artikel 16 bis wordt ingevoegd :

„Artikel 16 bis

Bij de berekening van de verblijfkostenvergoeding wordt rekening gehouden met de verlenging van het

verblijf wegens het gebruik van een lager tarief dan dat van de „economy class” in geval van een vliegreis, mits de reiskosten en de extra verblijfkosten lager of gelijk zijn aan de kosten van de reis in de „economy class”.”.

4. Het volgende artikel 17 bis wordt ingevoegd :

„Artikel 17 bis

Bij de berekening van de verblijfkostenvergoeding wordt rekening gehouden met de verlenging van het verblijf wegens het gebruik van een lager tarief dan dat van de „economy class” in geval van een vliegreis, mits de reiskosten en de extra verblijfkosten lager of gelijk zijn aan de kosten van de reis in de „economy class”.”.

5. Bijlage VI wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot alle Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 december 1994.

Voor de Commissie

Raniero VANNI D'ARCHIRAFI

Lid van de Commissie

BIJLAGE**„BIJLAGE VI****(Artikel 16)****REGELING VOOR DE VERGOEDING VAN REISKOSTEN****Reiskosten**

1. De vergoeding van de reiskosten geschiedt in ecu tegen de koers van de eerste dag van de lopende maand en op de volgende grondslagen :
 - de gebruikelijke kortste en goedkoopste reisweg per trein, eerste klasse, tussen de in de uitnodiging vermelde plaats van vertrek en de werkplek in het kader van de uitwisseling of de plaats waar de studiebijeenkomst wordt gehouden ;
 - in geval van verscheidene werkplekken in het kader van de uitwisseling : reisweg tussen de werkplekken zoals die in de uitnodiging zijn vermeld, overeenkomstig het bepaalde in artikel 16 ;
 - wanneer de reis een ten minste zes uur durend nachttraject omvat, dat begrepen is tussen 22 uur en 7 uur : slaapwagen na overlegging van het biljet, tot ten hoogste de prijs van een tweepersoonscoupé ;
 - kosten voor plaatsbespreking, alsmede toeslagen voor sneltreinen na overlegging van bewijsstukken ; in voorkomend geval, kosten van vervoer van de noodzakelijke bagage, met de voorafgaande instemming van de Commissie ;
 - in uitzonderlijke gevallen waarin bezoeken op meer dan 100 kilometer van de werkplek zijn toegestaan, zoals aangegeven in artikel 16, tweede alinea : vergoeding van de reiskosten op basis van de kortste en goedkoopste reisweg, na overlegging van bewijsstukken.
2. De kosten voor bootreizen worden op basis van het tarief in de „economy class” vergoed, na overlegging van bewijsstukken. De kosten voor het per boot vervoeren van een auto worden niet vergoed.
3. Wanneer de ambtenaar een personenauto voor de reis gebruikt, worden zijn reiskosten vergoed op basis van de reis per trein, eerste klasse, met uitsluiting evenwel van de kosten van slaapwagen en alle andere toeslagen, na overlegging van een gepast bewijs uitgaande van een vervoeronderneming. Indien twee of meer op reiskostenvergoeding recht hebbende deelnemers aan de uitwisseling of aan de studiebijeenkomst van dezelfde personenauto gebruik maken, geschiedt vergoeding slechts aan degene te wiens laste het voertuig is, op basis van 150 %.
4. Wanneer de per trein af te leggen afstand langer is dan 400 km of wanneer de reis een zeeovertocht omvat, worden de vliegreiskosten vergoed op basis van het vliegbiljet in de „economy class”, na overlegging van het biljet en de instapkaarten.
5. Het gebruik van het PEX- of het APEX-tarief wordt aangemoedigd in alle gevallen waarin dit mogelijk is, mits de kosten, met inbegrip van de bijkomende verblijfkostenvergoeding tengevolge van de verlenging van het verblijf wegens het gebruik van die tarieven, niet hoger zijn dan de prijs van een normaal biljet in de „economy class”.
6. Taxikosten worden niet vergoed.

Bijzondere bepalingen

De Commissie kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade van morele, materiële of lichamelijke aard welke de ambtenaar lijdt tijdens de reis of het verblijf in de plaats waar hij in het kader van de uitwisseling werkzaam is, dan wel in de plaats waar de studiebijeenkomst wordt gehouden, wanneer de schade niet aan de Commissie te wijten is.

Indien de ambtenaar gebruik maakt van zijn eigen auto, is hij bij eventueel ongeval volledig aansprakelijk voor de schade aan de eigen auto of aan derden ; hij moet gedekt zijn door een wettelijke aansprakelijkheidsverzekering.”

RECTIFICATIES**Rectificatie op Verordening (EG) nr. 3104/94 van de Commissie van 19 december 1994
inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp***(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 328 van 20 december 1994)*

Bladzijde 24, bijlage II, tweede kolom (Totale hoeveelheid), voor partij C:

in plaats van: „570”

te lezen: „510”.

**Rectificatie op Verordening (EG) nr. 3129/94 van de Commissie van 20 december 1994 tot
wijziging van Verordening (EEG) nr. 2273/93 houdende aanwijzing van de interventiecentra
voor granen, naar aanleiding van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden***(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 330 van 21 december 1994)*

Op bladzijde 49, in de bijlage, wordt onder „ÖSTERREICH” na „Weitersfeld” in de overeenkomstige kolommen het volgende ingevoegd:

1	2	3	4	5	6	7
„Wels	+	—	—	—	—	—”
